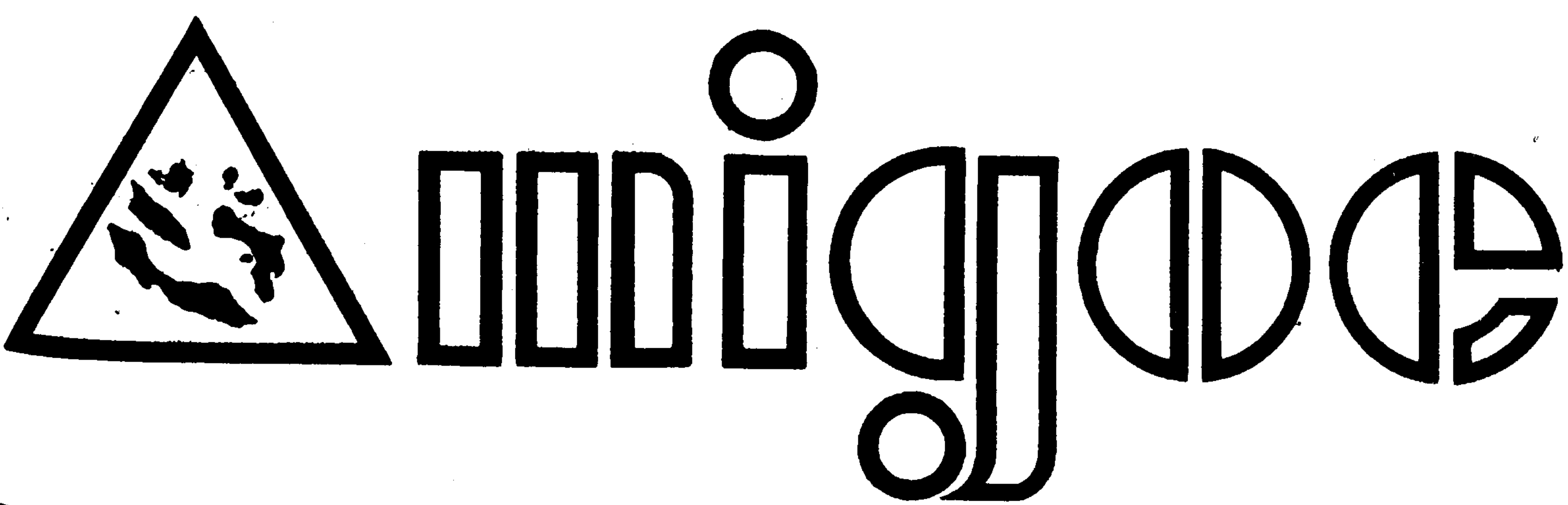


97STE JAARGANG – No.: 170

ZATERDAG 2 AUGUSTUS 1980

VANDAAG

MLD-NEPTUNE
..... rijsttafeltje .....

EGYPTE BREEKT OVERLEG MET ISRAEL NIET AF

Pakistan: "flagrante schending VN-resoluties"

Spoedzitting VR over Jeruzalem-wet gevraagd

VERENIGDE NATIES — Pakistan heeft vrijdag als voorzitter van de Islamitische conferentie om een spoed-zitting gevraagd van de Veiligheidsraad naar aanleiding van het Israelische besluit heel Jerusalem uit te roepen tot hoofdstad van Israel. Deze beslissing gooit geen roet in het overleg tussen Egypte en Israel over de Palestijnse kwestie. Het aantal afkeurende reacties over het Jerusalem-besluit neemt nog steeds toe. Zo heeft ook Canada hiertegen geprotesteerd.

De waarnemend chef van de Pakistaanse delegatie bij de VN, Shamsad Ahmad noemde de Israelische stap "een flagrante schending van enige VN-resoluties". Hij verwachtte niet dat de spoed-vergadering vóór dinsdag zal worden gehouden. Ook de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO is voor een dergelijke spoed-bijeenkomst van de VR.

Egypte heeft vrijdag besloten de onderhandelingen met Israel over de autonomie van de Palestijnen niet te schorsen, maar zoals in de bedoeling lag komend weekeinde voort te zetten. President Sadat van Egypte is voornemens in een boodschap aan premier Begin van Israel te reageren op de Jeruzalem-wet. Onderminister Osama El-Baz van Buitenlandse zaken ontkende desgevraagd dat Egypte zijn ambassadeur uit Israel zou terugroepen.

De Canadese regering heeft vrijdag officieel geprotesteerd tegen het aannemen van de Jeruzalem-wet. In een communiqué verklaarde de minister van Buitenlandse zaken, Mark Macguigan, dat Canada de annexatie van Jeruzalem niet erkent en geen enkel contact zal onderhouden met de Israelische autoriteiten in het oostelijke, Arabische deel van Jeruzalem.

De regering van Belgie betreurt het Jeruzalem-besluit. In een vrijdag uitgegeven verklaring van het ministerie van Buitenlandse zaken staat dat Belgie geen enkel eenzijdig initiatief aanvaardt dat ten doel heeft de status van Jeruzalem te wijzigen. Die moet volgens Belgie worden vastgesteld in het kader van onderhandelingen over een totale vredesregeling voor het Midden-Oosten, overeenkomstig resolutie 242 van de Veiligheidsraad der Verenigde Naties.

De regering van Saoedi-Arabie veroordeelt de stap van het Israelische parlement scherp in een vrijdag uitgegeven verklaring. Yasser Arafat, leider van de PLO, zei dat het Palestijnse volk zal blijven strijden tegen deze samenzwering die volgens hem door de Verenigde Staten, Israel en het bewind van Sadat in Camp David was voorbereid.

Turkije heeft vrijdag zijn diplomatieke vertegenwoordiger in Tel Aviv voor overleg teruggeroepen. Hij zal voorlopig niet terugkeren. Kurt Waldheim, secretaris-generaal van de Verenigde Naties, heeft vrijdag in Bahrein verklaard, dat het betrokken besluit van de knesset „niet overeenstemt met de VN-resoluties die betrekking hebben op het zoeken naar vrede in het Midden-Oosten".

Tijdens een korte tussenlanding op de luchthaven van Bahrein zei Waldheim, die op weg was naar zuidoost-Azie, dat de stemming in het Israelische parlement de pogingen van de internationale gemeenschap om tot een oplossing te komen in het conflict, dreigt te verstoren.

Paus bemoedigt Boliviaanse bisschoppen

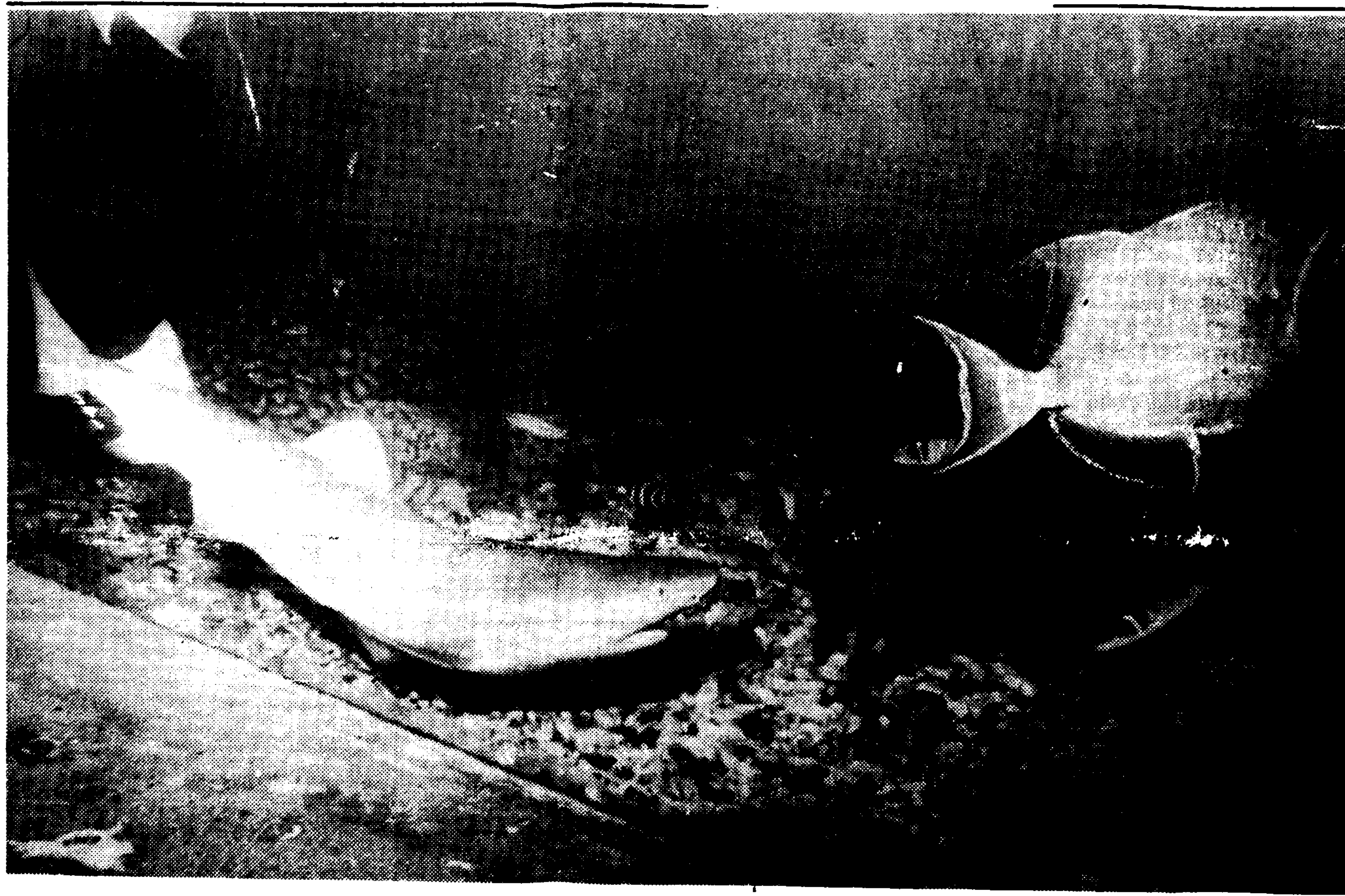
VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II heeft zijn steun betuigd aan de Bolivaanse bisschoppen bij hun verdediging van de mensenrechten in hun land.

In een boodschap die de paus via de apostolische nuntius (ambassadeur van het Vaticaan) in La Paz aan de bisschoppen liet toekomen, bemoedigde hij het hele episcopaat van Bolivia bij zijn pogingen de chaos het hoofd te bieden, die ontstond na de militaire staatsgreep.

WILLEMSTAD — In een zoutwater-aquarium van de dienst LVV in de planten- en dierentuin op Cas Cora woont ondermeer een kleine haai, een uit Miami aangevoerde "lemon shark". Deze haai komt overigens ook in de wateren rond Curacao voor.

Het aquarium is voor experimentele doeleinden opgezet. Het functioneert volgens een gesloten systeem met een biologische filter (grind). De bedoeling is om in een later stadium een groter aquarium op te zetten.

Deze kleine haai is enige tijd te logeren geweest in een groot aquarium van een plaatselijk hotel toen de filter van het LVV-aquarium verstopt was geraakt, nadat vandalen er bezig waren geweest. Toen het euvel de wereld uit was, keerde de haai terug naar zijn eigen plekkie.



Junta van El Salvador wil vrije verkiezingen

SAN SALVADOR — De uit burgers en militairen samengestelde junta van El Salvador wil vrije verkiezingen organiseren zodra er een einde is gekomen aan het geweld. „We willen slechts vrede zodat we de weg kunnen volgen die leidt naar ware democratie via vrije verkiezingen, zo zei de leider van de junta, Kolonel Jaime Abdul Gutierrez, vrijdag op een persconferentie in San Salvador.

De vijf man sterke junta kwam in oktober van het vorig jaar aan de macht nadat jonge kolonels de rechtse president Carlos Humberto Romero zonder bloedvergieten hadden afgezet.

De junta voerde hervormingen door in landbouw en bankwezen om de kloof tussen arm en rijk kleiner te maken. Daarop ontstond een golf van politiek geweld, waarbij linksen revolutie als de enige weg zien en rechtse krachten zich verzetten tegen de veranderingen die volgens hen naar communisme rieken. Alleen al dit jaar kwamen als gevolg van politiek geweld 3000 mensen om het leven.

In een offensief tegen linkse guerrillastrijders hebben regeringstroepen de afgelopen week vanuit helicopters beschietingen uitgevoerd op verschillende dorpen in El Salvador. Daarbij zijn minstens 170 personen gedood, zo hebben ooggetuigen en functionarissen van het Rode Kruis vrijdag gezegd. De minister van Defensie, kolonel Jose Garcia, sprak de berichten tegen. Zij zijn volgens hem afkomstig van „linkse groepen en hun vrienden" zoals de Commissie voor de rechten van de mens en de hulpgemeenschap van de katholieke kerk.

Explosie in Bologna: veel doden

BOLOGNA — Een krachtige explosie heeft zaterdagmorgen een groot deel van het Centraal station van de Italiaanse stad Bologna verwoest. Volgens de politie valt nog moeilijk te schatten hoeveel doden en gewonden er gevallen zijn voordat hulpverleners een deel van het puin hebben weggeruimd. Men vreest dat een groot aantal mensen onder het puin bedolven ligt. Over de oorzaak van de ontploffing zei een woordvoerder van de brandweer dat deze wellicht een gevolg is van een lek in een gasleiding. In een verklaring van het Italiaanse ministerie van Buitenlandse zaken wordt echter een terroristische aanslag waarschijnlijker geacht.

Door de explosie kwam een deel van het stationsdak naar beneden, en stortte een onderdoorgang in. Op drie of vier wagons van een wachtende trein vielen puinstukken. Zowel de wachtkamers eerste en tweede klas als de stationsrestauratie zijn verwoest. Op het moment van de ontploffing was het zeer druk op het station vanwege de vakantie-uittocht in Italie. Een woordvoerder van de politie heeft meegedeeld, dat inmiddels 55 lichamen zijn geborgen.

Familie politieke gevangenen:

ONDERDRUKKING IN ARGENTINIE ERGER

MEXICO CITY — Sinds de staatsgreep van 1976 heeft de repressie van het militaire regime in Argentinie zevenduizend doden opgeleverd, dertigduizend vermisten en nog eens duizenden in de gevangenis. Dat staat in een rapport van familieleden van de Argentijnse politieke gevangenen dat in Mexico City is uitgebracht.

Volgens dit rapport wordt de uitroeiing van politieke tegenstanders in de Argentijnse gevangenissen alleen maar erger in plaats van minder. Gevangenen worden zowel geestelijk als lichamelijk gemarteld, of ze worden vermoord, waarna de autoriteiten melden dat het om zelfmoord ging. Ook krijgen de gevangenen nauwelijks te eten, ontbreekt het hen aan elke vorm van medische verzorging en worden ze regelmatig overgeplaatst, waarbij het nogal eens voorkomt dat een gevangene wordt neergeschoten bij een poging om te ontsnappen.

De hevigheid van de onderdrukking in Argentinie wordt duidelijk uit de feiten, zoals die binnen en-buiten Argentinie aan de kaak worden gesteld, aldus de familieleden van Argentijnse politieke gevangenen. De verdwijningen van arrestanten vestigen nog eens extra de nadruk op de volstrekte straffeloosheid waarbinnen de Argentijnse veiligheidsdiensten opereren.

Deze schendingen van de rechten van de mens vinden niet allen plaats in Argentinie, zo zeggen de familieleden. Argentijnse burgers werden onlangs uit Peru ontvoerd, nadat ze daar gevangen waren genomen. Dit toont aan dat beide regeringen gevangenen uitwisselen. Uit het rapport blijkt dat het Argentijnse militaire regime zich niets aantrekt van de besluiten van internationale instanties.

De familieleden van de slachtoffers van de politieke onderdrukking in Argentinie eisen van het militaire bewind dat helderheid wordt verschaft over de situatie rondom de vermiste personen. Verder willen zij dat de onmenselijke gevangenissen worden gesloten en dat verder verbetering wordt gebracht in de afschuwelijke omstandigheden waarin de gevangenen verkeren.

Kwart miljoen werklozen in Nederland

DEN HAAG — het aantal werklozen in Nederland is in de maand juli boven de 250.000 gekomen. Volgens een voorlopige telling van het ministerie van Sociale zaken steeg het aantal werklozen in juli met 11.700 (9.700 mannen en 2.000 vrouwen) tot 250.900. In deze cijfers is een correctie aangebracht voor het seizoen. Het aantal werkelijk ingeschreven werkzoekenden bedroeg eind juli 248.300.

Het weer: 1e orkaan meldt zich

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot zondagmiddag 12.00 uur. Licht tot half bewolkt met kans op plaatselijk een bui. Matige, overdag vrij krachtige oostelijke wind. Het weeroverzicht:

De Benedenwindse eilanden staan momenteel enigzins onder invloed van de intertropische convergentiezone, waardoor er wat vochtige onstabiele lucht wordt aangevoerd. In de komende 24 uur kunnen hierdoor enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen. Inmiddels is vandaag op de Atlantische Oceaan de eerste tropische storm van dit seizoen tot ontwikkeling gekomen. Tropische storm Allen bevond zich vanochtend nabij 11.5 graden NB. en 47 0 graden W.L., oftewel ruim 1500 km ten oosten van Trinidad. De storm beweegt zich in westelijke richting met een voorwaardse snelheid van 35km/u. De sterkste winden nabij het centrum zijn inmiddels opgelopen tot 65km/u. Zoals het zich thans laat aanzien kan de storm zich in de loop van maandag het weer op de oostelijke Caribische eilanden gaan beinvloeden.

Carter voelt zich van herverkiezing zeker

WASHINGTON — Ruim een week voor het begin van de Democratische conventie heeft president Jimmy Carter vrijdag tegen een groep van 80 hem loyale Democratische leden van het huis van afgevaardigden gezegd, dat hij "ver trouwen heeft in een tweede ambtstermijn. De krant Washington Post publiceerde de uitslag van een opiniepeling die ze gehouden heeft onder 591 afgevaardigden naar de conventie, die maandag over een week begint in New York. De president lijkt er goed op te staan, want een meerderheid van de ondervraagden zei nog steeds van plan te zijn de huidige bewoner van het Witte Huis aan te wijzen als de tegenstander van Ronald Reagan bij de verkiezingen op 4 november.

Carters enige overgebleven rivaal voor de kandidatuur van de grootste partij, senator Edward Kennedy, had een onderhoud met de dissident Republikein John Anderson, die probeert met een eigen campagne het Witte Huis te bereiken. Na het overleg ontkenden ze allebei te hebben gesproken over een mogelijk "ticket". Anderson liet doorschemeren zijn eigen campagne te willen stoppen als de Democraten een ander dan Jimmy Carter tot hun kandidaat kiezen.

Ultimatum van voor Bani-Sadr

PARIJS — De leider van de Iraanse Islamitisch-republikeinse partij (IRP), ayatollah Behesjti heeft president Bani-Sadr een ultimatum gesteld waarin hij vraagt een door hem gesteunde kandidaat voor het premierschap te accepteren of anders een mogelijk ontslag onder ogen te zien, zo luiden althans berichten die vrijdag Parijs bereikten.

In Iraanse kringen ziet men nog ruimte voor een compromis.

Mao verdwijnt

PEKING — De enorme portretten van wijlen partijvoorzitter Mao Tse Toeng, waarmee de meeste openbare gebouwen in de Chinese hoofdstad Peking zijn opgesierd, worden voor het grootste deel opgeruimd. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken zei dat aan het weghalen van de portretten geen grote politieke betekenis moet worden gehecht. Hij verklaarde dat er teveel portretten hingen, en dat er nu wat aanpassingen nodig zijn.

Sommige portretten zullen blijven. Deze nieuwe aanval op de persoonlijkheidscultus rond Mao valt samen met een kritisch onderzoek van het centraal comite naar de rol van Mao in de Culturele revolutie, een periode die door de huidige Chinese leiding als een nationale ramp wordt voorgesteld.

Ook de leuzen waarin Mao's denken en de overwinning van diens revolutionaire koers wordt geprezen, verdwijnen uit het stadsbeeld.

Op een receptie ter gelegenheid van de 53ste verjaardag van de oprichting van het Rode leger heeft minister van Defensie maarschalk Xu Xiangqian donderdag de nadruk gelegd op de noodzaak van grotere waakzaamheid, gezien de steeds turbulenter wordende internationale situatie. Een opmerkelijke verschijning op die receptie was generaal Chen Xilian, de voormalig commandant van het militaire destrict Peking. Generaal Chen werd in februari van dit jaar uit het Politburo gezet vanwege zijn verzet tegen de politieke koers van China's sterke man, Deng Xiaoping. Hij wordt nu door het persbureau Nieuw China genoemd als lid van de militaire commissie van de partij een soort super-ministerie van Defensie.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling:
(acquisitie):
Viola Bernardus,
Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3** uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes,
tel.: 2493.
Advertentie: Vance James,
tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v.,
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

2 aug. 1980 om 08.00 t/m 4 aug. 1980 om 07.00 uur
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R. Pattinaja, spreekkamer Salinja Abao z/n tel.: 54751. Spreekuren 11.00-12.00 uur; 17.00-18.00 uur. Spoedgevallen tel.: 54751
Dokter I. Nivillac, spreekkamer Bethancourtstraat, Brievengat tel.: 76280; spreekuren: 11.00-12.00 uur; 17.00-18.00 uur. Spoedgevallen tel.: 37828.
In het derde distrikt Banda Abao dokter R. Vonhogen, spreekkamer Barber tel.: 641658; spoedgevallen 641658.
WIT GELE KRUIS (Wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel: 82947: Kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel: 53746; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111; ook te bereiken op pageboy 027-585. Maandag van 14.00-16.00 uur Kleuterbureau volgens afspraak; Tandheelkundige kliniek: Woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
VERLOF BEGRAFENIS
2 aug.: R.A. de Windt, Abrahamsz 113;
3 aug: A.M. Rafaela, Seroe Fortuna 330.
BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (Weekeindedienst):
ZAT.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Botica '68, tel.: 79567.
ZON: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Antillean, tel.: 76200.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur):
Craz-de Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Canword Gasparito; Coop. Transport - Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Santa Maria; Mauricio-Santa Helena.

* * *

DIVERSEN
SEKSHON DI CULTURA:
20.00 uur optreden van grupo folkloriko hubenil uit Venezuela - St. Jozefschool, Barber.

* * *

ZONDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden van 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand). Tentoonstelling van Marga Adama.
MAANDAG
DIVERSEN
MOBILE BANK 9.00-9.45 uur Mundo Nobo t/o Coromoto kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo.
10.15-10.45 uur St Willibrordus t/o Toko Manuel Srras.
11.45-15.45 uur Soto t/o Buurtcentrum Willy's Liquor Store "Sta Maria".
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en dodnerdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
Maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; van dinsdag 14.00-19.00 uur.
BUR. VOOR ELVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA":
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN VER. PROT. GEMEENTE:
Fortkerk: 09.00 uur ds. de Roo; 19.00 uur ds Van Buiren.
Emmakerk: 09.30 uur ds. Van Buiren (H.A.).
Ebenezer church: 10.15 uur ds. Smith (H.A.).
Tamarijn: 09.30 uur Br. v/d Laar.

GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo):
09.30 uur ds. G.H. Renting.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Landsbergweg): zon.: 10.00 hoogmis (Ned.); **BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00; zon.: 05.30, 09.00: BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zon: 10.00 en 18.00, BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 zon.: 09.00 en 19.00; CHARO (OL Vrouw van Coromoto); zat.: 19.00, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (spaans) en 19.00;**
GROOT KWARTIER
(O.L. Vrouw v.d. Carmen): **zat.: 19.30 zon: 09.00 en 18.00: JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00: hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00 zon: 08.00; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 zon.: 11.00 en 18.00: MONTAGNE (H. Dominicus); zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur: hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00. OTROBANDA (Santa Ana): zat.: 19.30, zon.: 08.00 en 19.00: PIETERMAAI: (kathedraal): zat.: 19.00 zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00; zon.: SANTA MARIA: zat.: 19.00 (Ned), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: zat.: 19.00, zon.: 06.00 zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA: zat.: 18.30; SAN WILLIBRORDUS: zat.: 19.00 zon.: 08.00; SOTO: zat.: 19.00 zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia); zat.: 19.00 zon.: 08.00; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees); WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 en zon.: 08.30; hulpkerk Lagoen (H. Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 08.30 en 17.30.**

* * *

KAPEL Marinebasis Parera: iedere zaterdagavond om 18.45 uur rk misviering.

Voorlichting over KWG is wat vertraagd

WILLEMSTAD — De voorlichtingscampagne van het eilandgebied Curaçao omtrent de aanbevelingen die gedaan zijn in de Koninkrijkswerkgroep inzake de toekomstige staatkundige structuur, heeft enige vertraging. Gewacht wordt op terugkeer uit het buitenland van het DP-lid Onofre Bikker.

Op voorstel van de Eilandsraad heeft het BC ingestemd met votering van een bedrag van 100.000 gulden bestemd voor het geven van voorlichting op brede schaal over werkzaamheden en resultaten van de Koninkrijkswerkgroep-vergaderingen. Deze campagne zal naar verwacht wordt voorlopig althans zes maanden duren. Verwacht mag worden dat begin volgende week (maandag waarschijnlijk) een persconferentie wordt gehouden waarbij toelichting wordt gegeven op de bedoelingen. Niet ondenkbaar is dat de werkelijke campagne pas start na afloop van de vergadering van het Antilliaans spoor de volgende week op Curacao.

Heer Bommel en de Minionen





0696 – „Ik begrijp er niets van", zei Tom Poes verbaasd. „Waarom gaat u juffrouw Doddel een cadeau geven, als ze het niet moet aannemen?"

„Dat zal ik je later wel eens vertellen", riep heer Bommel, terwijl hij wegdraafde. „Ik moet nu vlug naar de stad, vóórdat ik ga opbellen. Geen tijd te verliezen."
Hijgend rende hij de heuvel af, maar toen bedacht hij zich en haastte zich terug naar huis.
„Geen tijd te verliezen", herhaalde hij tot zichzelf. „Ik kan beter de Oude Schicht nemen. En ik geloof dat het nog vroeg genoeg is om mezelf niet te ontmoeten, zodat er dus geen gevaar is. Als ik er maar ben, voordat mijn auto gestolen wordt; dat is het belangrijkste."
Met die gedachte bereikte hij de garage, en tot zijn opluchting zag hij daar het trouwe voertuig voor de deuren staan, zodat hij zonder oponthoud kon wegrijden.
Maar natuurlijk bleef het ronken van de bejaarde motor binnen de muren van Bommelstein niet onbemerkt.
Heer Ollie stond net in de hall, toen hij het geluid hoorde, en hij keek verschrikt om.
„Hoor je d-dat?" vroeg hij. „Daar rijdt een auto weg, als je be-begrijpt w-wat ik bedoel."
„Inderdaad", zei Joost, die de pap-overblijfselen naar de keuken droeg. „Een auto met een gebarsten uitlaat. Het moet de Oude Schicht zijn, met uw goedvinden."
„Maar ik vind het helemaal niet goed!" riep heer Bommel. „Ik moet naar de stad om een cadeautje voor mevrouw Doddel te kopen! En jij staat daar maar, terwijl mijn auto zo maar wegrijdt! Hij wordt gestolen!"

BIOSCOPEN

DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur Kill Them all and come back alone. (Western film, boven 18 jaar, Engels); 24.00 uur Provocation (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar)
ZONDAG:
19.00 uur London conspiratie (commedy, alle leeftijden, engels). 21.15 uur Kill them all and come back alone.
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur The Amittyvill horror (thriller, boven 18 jaar, Engels)
24.00 uur Golden Triangel (Chinesefilm, Engels, boven 18 jaar)
ZONDAG: 19.00 uur Tarzan Kawana treasure (adventure, engels, alle leeftijden). 21.00 uur The Amityvill horror.
DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur The Poseidon adventure (Engels, 18 jaar)
CINE-TRUCK: Hedenavond te Sta. Maria morgenavond geen voorstelling.
TELECURACAO
ZATERDAG: 15.00 Telefiesta; 16.00 Mini Voetbal; 17.00 Studio Sport; 18.30 30 Minutes; 19.00 Big Blue marlbe; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Man builds, man destroys; 20.00 NOTISIERO Tele-8; 20.30 Publit affairs & news programs; 21.00 Einscheid (police serie); 22.00 Estreno: The love boat II).
ZONDAG: 14.30 Club P.T.L.; 15.00 Day of discovery; 15.30 Deportivo cu Tele-8; 17.30 American athletes; 18.00 60 Minutes; 19.00 Dept. di informashon di Gobierno Central; 19.30 Sanford & Son; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Spesial; 21.00 Dallas; 22.00 Show di Gala; 23.00 Sluiting.

F-27 Maritime met airco

Rijsttafeltje in de Neptunes

WILLEMSTAD — Bij de Marine Luchtvaart Dienst (MLD) op Curacao wordt uitgekeken naar de Fokker F-27 toestellen Maritime-toestellen die eind volgend jaar de sterk verouderde Neptunes komen vervangen. In de Defensiekrant van 3 juli wordt dat nader uiteengezet.
Het blijkt alsmaar moeilijker te worden om onderdelen voor deze vliegtuigen te krijgen. Geschikt zijn ze zeker nog voor het vliegen. En toch biedt de F-27 Maritime ook meer voordelen boven de oude, getrouwde Neptunes. Zo kan aan parachutespringen worden gedaan uit de F-27 Maritime, terwijl meer mannen kunnen meevliegen. De motoren ervan vergen ook minder onderhoud. Een een heel groot voordeel boven de Neptune is dat de F-27 Maritime met zijn drukcabine op een veel grotere hoogte sneller, zuiniger en ook koeler kan vliegen.
Over de hitte in de Neptunes wordt een aparte passage gewijd in het artikel. De bemanning heeft nog al eens last van de grote warmte in die toestellen. Enkele jaren geleden zijn ze van boven zwart geverfd in een poging wat meer zonnewarmte af te stoten, maar het hielp niet veel. Onder de oranje-overall dragen de bemanningsleden vaak niet meer dan een zwembroekje. En een zakje anti-haaienpoeder voor het geval zij met hun toestel in zee belanden.

Luitenant ter zee K. Vet zegt daarover: "De temperatuur aan boord loopt op tot boven de 30 graden. Je verliest op een lange vlucht liters vocht. Na tien uur hangen voor een OSRD-actie kom je gaar gekookt naar buiten. Er is geen airconditioning aan boord. Bij de F-27 Maritime wel. Dat is een verbetering". Hij vertelde ook dat bemanningsleden op een lange vlucht ondanks de hitte en primitief kookgerei aan boord wel eens een rijsttafeltje weten te serveren.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
Maandag
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

LANDFILL te Lagoen geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30 - 18.00 uur geopend voor kinderen van 4—12 jaar.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk
(elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).
BON.MUSEUM
(oud politiewacht)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Begeleidingscie studenten Bonaire en Bovenwinden:

Overleg over verhogen van huisvestingstoelage

SINT EUSTATIUS — Wanneer zesde klassers van de Bovenwinden en Bonaire voortgezet onderwijs willen volgen, zijn zij veelal aangewezen op Curacao en Aruba. Met name de leerlingen van Saba en St Eustatius. Deze, vaak nog jonge kinderen, komen in een voor hen nieuwe situatie, ondergebracht bij familie of vrienden van ouders.
Uiteraard kunnen hierdoor grote problemen rijzen; reden waarvoor in januari 1977 een commissie begeleiding studenten Bovenwinden en Bonaire werd gesticht.. Deze commissie zet zich in voor genoemde studenten en behandelt de kleine en grote problemen die zich voordoen. Om maar een paar te noemen:
* plaatsing op de scholen
* medewerking verlenen bij verhuizing * leerlingen elders plaatsen die van school zijn verwijderd * bemiddeling tussen student - verzorger - ouders huisvesting van leerlingen hulp bij taalproblemen regelingen omtrent zakgelden voedsel en schoeisel * geneeskundige behandelingen * huisvestigingstoelagen van Land en Eiland * zwangerschap. De lijst kan gemakkelijk uitgebreid worden. Het bestaan van de commissie is meer dan gerechtvaardigd. De leden zetten zich vrijwel belangloos in, ten gunste van de studenten van elders.
Eind vorige week bezochten de heren F J M Frans, inspekteur Basisonderwijs Curacao, en George D van Putten, leraar LTS Aruba, als voorzitters van de commissie begeleiding studenten Bovenwinden en Bonaire, respectievelijk dus van Curacao en Aruba, de Bovenwindse Eilanden. Tijdens hun bezoek aan Saba en St Eustatius werden zij vergezeld door mevr Apon van St Maarten. Geen "snoepreis naar Boven" maar een druk programma volgend, hadden zij besprekingen met ouders, oudercommissies, de studenten zelf, met bestuurscolleges, met mensen van Onderwijszaken en met hoofden der scholen. Op St Eustatius sprak Amigoe met hen.
Veel ouders hebben aan de uitnodiging gehoor gegeven met de commissie-vertegenwoordigers te komen spreken, adviezen werden gevraagd en gegeven, duidelijk werd interesse getoond en gevoelens van dankbaarheid voor het goede werk dat de commissie doet. De heren Frans en Van Putten hadden in mei 1978 eenzelfde bezoek afgelegd maar hebben nu duidelijk vooruitgang kunnen constateren. Evenals trouwens in het functioneren van de commissie zelf. Op bestuurlijk niveau is aangedrongen de huisvestingstoelagen te verhogen. Financiele steun wordt de studenten geboden door Land en Eiland. Momenteel betaalt de landsregering per kind per maand fl 125,- terwijl de eilanden oook hun bijdragen leveren: Bonaire fl 125,- per maand per kind, St Maarten fl 135,- Saba en St Eustatius fl 100,-. De commissie probeert de totale toelagen te verhogen tot minimaal fl 300,-. Dit in overleg met de ministers van Onderwijs, de Centrale regering en de Eilandelijke besturen. Het bezoek aan de Bovenwinden noemden de vertegenwoordigers uiterst vruchtbaar.
Veel ouders zijn bereikt - helaas niet allen en in sommige gevallen juist niet die ouders waarmee men zo graag gesproken had willen hebben vanwege problemen. De commissie gaat door met zijn werk in het belang van het Bovenwindse- en Bonaireaanse kind. Als hoofddoel nu ziet zij in haar werk het motiveren van de studenten niet te gauw tevreden te zijn met behaalde successen: een LTS- of MAVO-diploma moet niet langer gezien worden als eindstreep.

Openhouse van Landhuis Asencion

WILLEMSTAD - Morgen (zondag) wordt opnieuw een open house gehouden in Landhuis Asencion. Die begint om tien uur 's morgens met een kerkdienst. Aansluitend is er om half elf een optreden van een folkloristiche groep op de porche van het landhuis. De open house duurt tot twaalf uur 's middags.

Overschrijding gevoteerd bedrag voor overwerk

WILLEMSTAD — Terwijl voor 1978 een bedrag van 3.068.000 gulden was begroot voor uitbetaling van overwerk, is dat jaar totaal uitgekeerd 5.728.000 gulden. Dat is dus 2.660.000 meer.
De grootste boosdoeners waren dat jaar het Woningbedrijf en de DWD. Voor hen was respectievelijk begroot 400.000 gulden en 350.000 gulden. In werkelijkheid hebben zij beiden respectievelijk uitgegeven 1.760.000 gulden en 1.020.000 gulden. Een overschrijding van 1.306.000 gulden voor het Woningbedrijf en 670.000 gulden voor de DWD. Alleen de Haven- en Loodsdienst bleef dat jaar beneden de begroting. De rest overschreed dus de gevoteerde bedragen.
Een opmerking van de Algemene Rekenkamer is nog dat de uitbetaling van deze gelden vaak niet te rechtvaardigen is in de administratie van de diensten vanwege het gebrek aan de betrouwbaarheid daarvan.

Sloopproject door Staten- en raadsleden geakkordeerd

WILLEMSTAD — Zowel de Staten als de Eilandsraad van Curaçao zijn in feite akkoord gegaan met het voorstel van oprichting van een scheepssloopbedrijf met Eisen und Metall op Curaçao.
De Eilandsraad behandelde deze week het BC-voorstel voor opstelling van de statuten voor de Eisen und Metall-vestiging op Curacao. Behoudens de schriftelijke beantwoording van enkele vragen van raadsleden, is die kwestie rijp voor openbare behandeling. In de Staten heeft gistermorgen premier Don Martina vragen van parlementariers beantwoord over de deelname van de centrale regering in het sloopproject. Deze goedkeuring van de Staten moet formeel nog bekrachtigd worden in een openbare vergadering die naar alle waarschijnlijkheid op maandag 7 augustus wordt bijeengeroepen.

VEILING

Krachtens Rechterlijk Bevel

Op maandag 11 augustus 1980, om 11 uur in de morgen, zal ten overstaan van ondergetekende te diens kantore aan de C.E.B. Hellmundweg 4A te Bonaire, in het openbaar worden verkocht:

het recht van erfpacht tot 18 december 2035 op een perceel grond gelegen te Entrejol op Bonaire, kadastraal bekend als Afdeling 4, Sectie E, nummer 474, groot driehonderd en vijf en twintig vierkante meter (325 m2) met het daarop staande woonhuis.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ter griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg te Bonaire, en gedurende 8 dagen voor de veiling ten kantore van de ondergetekende.

Deze voorwaarden houden onder meer in de bepaling, dat iedere bieder verplicht is, ter nakoming van zijn bod een onherroepelijke bankgarantie te overhandigen of andere zekerheid te stellen.

Mr A.P. Knuf
Notaris

Santa Ana Shipyard NV

WILLEMSTAD — In het verslag van de Algemene Rekenkamer van 1978 over Curacao staat onder punt 31-F een relaas over de Santa Ana Shipyards Corporation NV. "Voor zover de Kamer bekend zijn er in 1978 geen uitgaven gedaan met betrekking tot deze vennootschap. Nieuwe ontwikkelingen deden zich in 1978 ook niet voor". Blijkbaar is deze NV nog steeds niet opgeheven, waardoor het elk jaar terug dient te keren in de verslagen. Dat terwijl de aanvankelijke bedoeling van opzet van een shipyard allang geleden de grond bodem is ingeboord.

TOEKOMST-VISIE IS EERSTE VEREISTE

Stormachtige plannen op stapel

Economie van St Maarten raakt verder oververhit

WILLEMSTAD — Op korte termijn is er geen oplossing voor de "oververhitte" economie van Sint Maarten. Terwijl al geruime tijd gesproken wordt over een reorganisatie van het bestuursapparaat om de ontwikkelingen op zijn minst te kunnen bijbenen, staan er alweer nieuwe stormachtige ontwikkelingen voor de deur. Het wordt de hoogste tijd dat de toeristische ontwikkelingen worden getemperd om te trachten tot een op alle fronten meer evenwichtige situatie te geraken.

Het is overduidelijk dat het bestuursapparaat op St. Maarten niet is meegegroeid met de ontwikkelingen die daar in de laatste 10, 15 of zelfs 20 jaar hebben plaats gevonden. Dat heeft in de hand gewerkt dat er ontoelaatbare praktijken plaats vonden op het gebied van het verstrekken van vergunningen en licenties, grondtransacties, toelatingen en noem maar op.

Voor het gemak wordt de schuld hiervan maar gelijk geheel en al in de schoenen geschoven van de DP-Bovenwinden en haar leider Claude Wathey, die al meer dan twintig jaar de scepter zwaait op het eiland. Als hij al niet zelf de touwtjes in handen had, dan toch wel een van zijn stromannen.

NONCHALANT

Met een dergelijke zwart-witkijk op de zaak wordt de nonchalante houding van de centrale overheid gedurende vele jaren Toch ligt daar een evengrote, zoniet de grootste schuld weggelegd. Grondtransacties waren niet tot extremen kunnen komen als het Kadaster op St. Maarten naar behoren had gefunctioneerd. Die overheidsdienst lag tot voor kort volkomen plat. De financiele afwikkelingen op het eiland zijn breed becommentarieerd. Maar dan moet volledigheidshalve er bij gezegd worden dat de belasting-dienst, dus de centrale regering, zijn taak in eerste instantie al verzaakt heeft. Dat er sociale wantoestanden zijn te constateren onder illegale buitenlandse werknemers, is alweer terug te leiden tot de centrale regering met zijn vreemdelingenpolitie, met het departement van Sociale zaken en Arbeid en de Loontechnische dienst, allemaal controlerende lichamen.

De interesse van de centrale regering voor de kleine (Bovenwindse) eilanden is eigenlijk nooit zo groot geweest. Met de steun van DP-er Claude Wathey was de regeringscoalitie in Willemstad zich wel verzekerd van een stem erbij en dat kan onder sommige omstandigheden erg belangrijk zijn. Daar kwam nog bij dat zo zogenaamd "bewezen" kon worden dat alle eilanden evenveel aandacht zouden krijgen van de ministerraad. Ook de Bovenwinden. In werkelijkheid kwam het erop neer dat met dit zoethoudertje alles volkomen aan de plaatselijke bestuurders werd overgelaten, wat er zich ook zoal afspeelde op de eilanden, in het bijzonder op St. Maarten. Zo de bewindslieden al op de hoogte waren van de ontoelaatbare praktijken, dan werd dat omwille van de goede vrede binnen de coalitie doodgezwegen.

SCHIPBREUK

In het kader daarvan is het misschien wel eens goed als de DP-Bovenwinden voorlopig uit de coalitie van de centrale overheid wordt gelaten. Pogingen van vooral MEP om Wathey's partij (zonder Leo Chance!) op te nemen in de coalitie hebben nog schripbreuk geleden. Niet uitgesloten moet worden geacht dat als die partij terugkeert in de centrale regering, het toeziend oog van de regering in Willemstad op de sanering en reorganisatie van het bestuur op het eiland niet als vroeger weer veel door de vingers ziet of zijn blik zelfs opnieuw geheel afwendt.

Over de situatie op dat eiland zijn al enkele rapporten geschreven, elk van een ander kaliber en neergepend vanuit een andere optiek en met andere doelstellingen voor ogen. In de meest recente die van de Coordinatie-Commissie Bovenwinden van twee weken geleden wordt de noodzaak benadrukt van een integraal actie-plan. Te zeer zijn de problemen tot nu toe incidenteel aangepakt, te weinig vanuit een duidelijke visie op de ontwikkelingen op het eiland. Het opstellen van een dergelijk plan vergt evenwel geruime voorbereiding. En toch kan niet voortgegaan worden met de ad hocoplossingen waar de huidige regering zich tot nu toe ook nog maar aan gewaagd heeft.

Terecht wordt veel nadruk gelegd op een bijsturen van de overheidsdiensten, zowel landelijk als eilandelijk. Maar ook daarvoor ontbreekt een duidelijk omlijnd beleidsplan. Van de andere kant kan niet in enkele maanden worden rechtgetrokken wat in een groot aantal jaren door onverschilligheid (houd het daar maar op) is scheef gegroeid.

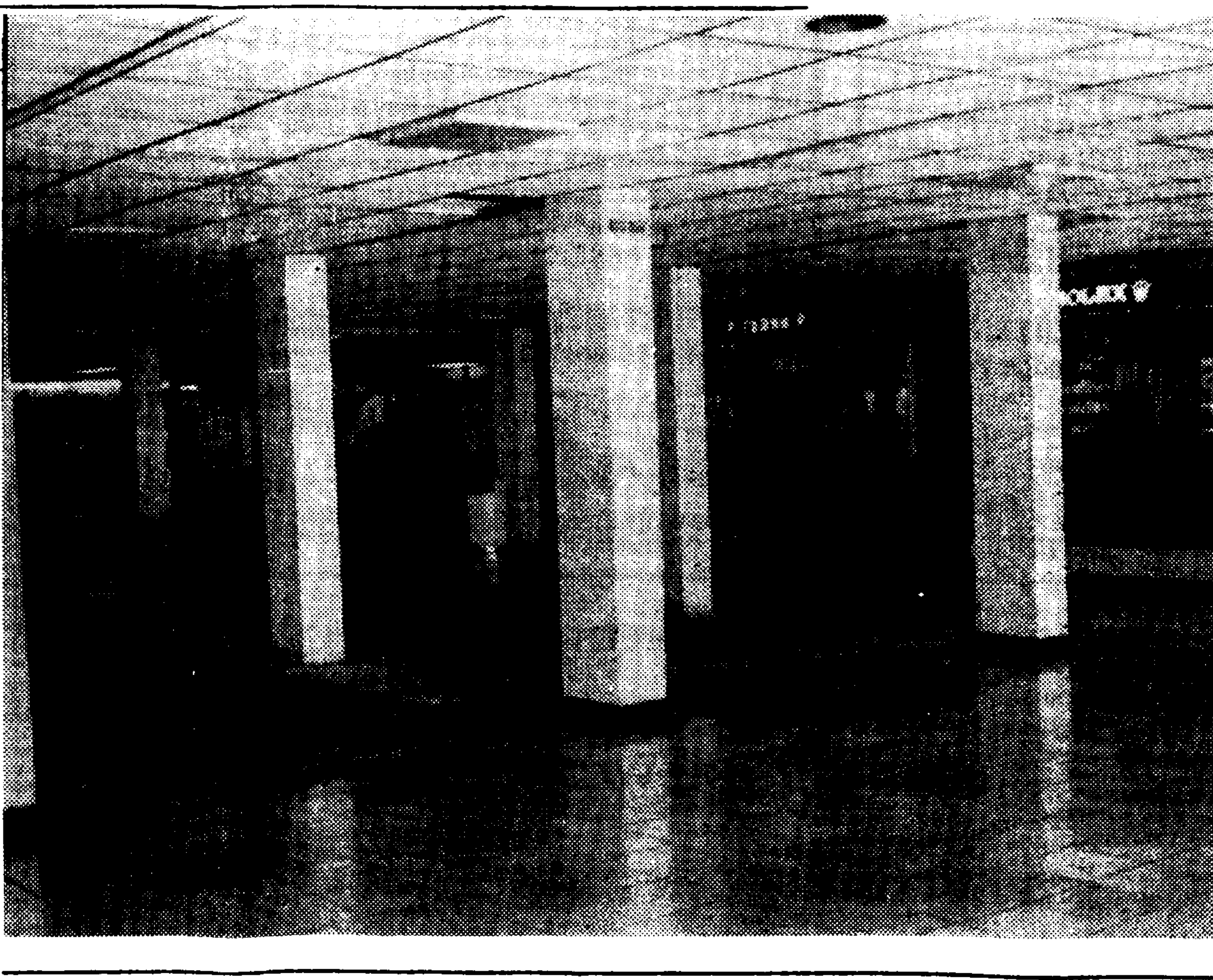
Bovendien kan niet om de twee grootste problemen heen van gebrek aan middelen en aan adequaat personeel. Ook daar geldt dat geroeid moet worden, althans voorlopig met de riemen die er zijn. Zolang er niet voldoende goede riemen zijn, zal dat problemen geven.

Ondertussen gaan de ontwikkelingen op het vlak van het toerisme rustig door. Vóór het eind van dit jaar komen er nog eens 500 hotelkamers bij naast de 1200 die er al zijn. Daarvoor moeten nog meer werknemers worden aangetrokken. Momenteel werken er al ongeveer evenveel "inlanders" als buitenlanders (onder wie St Maartenaren van het Franse gedeelte). Deze situatie zal geheel scheef groeien als dat zo doorgaat. Ironisch genoeg is in het eigen land (zie vooral Bonaire en Curacao) een grote werkloosheid te constateren. Er zijn al vergunningen verstrekt aan andere project-ontwikkelaars die ook groots aandoen. Maar het bestuurlijk apparaat beschikt nog niet over de middelen en de mensen om daar een geschikte begeleiding aan te geven. Bovendien voldoet de infrastructuur nu al niet. Dat probleem zal alleen nog maar groter worden wanneer uitvoering wordt gegeven aan alle plannen die klaar liggen.

TOEKOMST-VISIE

Het ligt voor de hand dat de overheid zorgt voor een belangrijk deel van de infrastructuur. De vraag is waar moet dat van gedaan worden? Aanleg van wegen, uitbreiding medische voorzieningen, bouw woningen voor werknemers, uitbreiding capaciteit van water- en electriciteits bedrijven en andere overheidsinstanties waaronder de vliegtuig-faciliteiten. aantal restaurants en andere recreatie-gelegenheden zal ook toenemen in dat geval.

Vermeden moet worden dat de kloof tussen het vermogen van het bestuursapparaat en de (vooral toeristische) ontwikkeling groter wordt. Daar is dan behalve een gedegen integraal actie-plan van de regering ook een uitgewerkt bestemmingsplan voor het eiland nodig. Naar wordt vernomen zal vermoedelijk de firma Pennfolt, die ook op Curacao indertijd een bestemmingsplan heeft opgezet, daaraan gaan werken binnen niet al te lange tijd. Vóór alles moet er echter een toekomst-visie worden ontwikkeld voor St. Maarten, zodat bekend is in welke richting het toerisme zich het best kan ontwikkelen ten behoeve van de bevolking van het eiland. Aan dat laatste heeft het flink ontbroken. Vermeden moet worden dat een gunstige ontwikkeling opnieuw ten goede komt van een kleine groep reeds gepriviligeerden, van wie veel buitenlanders.



WILLEMSTAD — De zaak van de Curacao Tax Free Shop in het midden van de instaphal van het Curacaose vliegveld is meer en meer een obstakel geworden op die plaats. Door de toenemende drukte op het vliegveld en door de intensievere controle bij de uitgang - uit veiligheidsoverwegingen - ontstonden dagelijks lange rijen voor de drie voornaamste uitgangen. Die kwamen dan tot voorbij de zaak. Die is er inmiddels al niet meer, waardoor er meer ruimte is vrijgekomen voor de passagiers. "Het vliegveld is er op de eerste plaats natuurlijk voor de vliegtuig-passagiers en dan hen moet goede service worden verleend", zei vanmorgen een zegsman. Na een herverdeling van de beschikbare ruimte zal een nieuwe plek worden toegewezen aan deze tax free shop.

Commentaar

Omroepen

TELECURACAO'S 20 JAREN zijn niet onbecommentarieerd voorbij gegaan. TelePatria van Chin Behilia liet enkele mensen op straat aan het woord om hun mening kenbaar te maken aan een breder publiek. Daarin werd de hoop uitgesproken voor "meer informatieve en educatieve programma's", zonder dat wordt aangegeven wat daaronder verstaat wordt door betrokkenen. Gebleken is juist dat daar dikwijls eigen interpretaties aan worden gegeven aan die aanduidingen.

Een van de meest zinnige opmerkingen kwam evenwel uit de mond van Eithel Hernandez, voormalig directeur van TeleCuracao, die ook bij de geboorte van het tv-station in 1960 stond. Hij was het die erop wees dat er behoefte bestaat aan goed opgeleide omroepers en omroepsters. Dat geldt trouwens niet alleen voor de tv, maar ook voor de vele radio-stations die de Antillen rijk zijn. Teveel wordt er momenteel nog vanuit gegaan dat omroepers niet meer hoeven te doen dan voorlezen wat op een papier staat. De wijze waarop een boodschap (commercieel, informatief, nieuws of wat dan ook) wordt gepresenteerd is van bijzonder groot belang voor de mate waarop het overkomt. Aan dat aspect wordt over het algemeen veel te weinig aandacht besteed bij radio en tv met alle gevolgen van dien natuurlijk.

Wuifterras

EEN ERG GROTE vastberadenheid legde gedeputeerde Faroe Metry aan de dag tijdens de behandeling van de eilandsbegroting van dit jaar toen hem nader werd gevraagd naar het "uitwuifterras" op het vliegveld. Die is jaren geleden voor een flinke som geld aangelegd om familie en bekenden de mogelijkheid te bieden reizigers af te duwen of te verwelkomen. Omdat de oude te klein was geworden en de ruimte nodig was voor andere doeleinden, werd besloten tot de constructie van een nieuw terras.

Toen die eenmaal klaar was kwam aan het licht dat hij niet voldoet aan de internationaal geldende veiligheidsvoorschriften. Om die redenen is het terras nooit opengesteld voor het publiek, tot grote ergernis van het publiek natuurlijk.

In juni verklaarde de heer Metry dat hij het in feite een belachelijke situatie vond, want elders - en hij keek beslist niet zover weg om voorbeelden aan te halen - worden de blijkbaar bestaande voorschriften niet zo gauw nageleefd op dit vlak, ook op een ander internationaal vliegveld. Hij deed toen met veel nadruk de belofte dat binnen twee weken het uitwuifterras open zou zijn gesteld voor jan-publiek. Dat is inmiddels twee maanden geleden. In deze drukke vakantie-tijd kan nogmaals worden opgemerkt dat het afduwen en verwelkomen van bekenden geen pretje is. Maar het uitwuifterras staat er nog even mooi, stil en ongebruikt bij.

Seminar

ABVO HEEFT het plan opgevat om aan het eind van deze maand een seminar te organiseren voor zijn leden. Naar erbij werd verteld is dat bedoeld om bij te dragen aan de vorming van de ABVO-leden. Tot daar toe is het toe te juichen. Gehoopt wordt dat de deelname van de leden eraan groot zal zijn. Daarvoor is aan de overheden gevraagd om enkele dagen vrij af te geven voor geinteresseerden. Afgezien van de vraag hoe de controle daarop gevoerd moet worden, is het een erg gemakkelijke oplossing van de bond om eigen eventuele tekortkomingen toe te dekken. Het is beter dat het bondsbestuur zijn leden zover weet te krijgen via overredingskracht om de deelname aan die seminar optimaal te doen zijn. Ook ABVO moet leren zijn eigen boontjes te doppen.

DE ROTTERDAMSE Carmen Seedorf wil gaan corresponderen met belangstellenden op de Nederlandse Antillen. De voorkeur gaat uit naar de leeftijdsklasse 24 tot 30 jaar. Carmen zelf is 24 jaar. In het verzoek dat via een Surinaamse correspondentie-hobbiest ons bereikte, wordt geen melding gemaakt van hobbies.

Het adres: Carmen Seedorf, Burgermeester Hoffmanplein 57A, 3071-XD, Rotterdam, Nederland.

Compensatie pas na computor-wijziging

Automatisch bellen buiten Curacao is tijdelijk duurder

WILLEMSTAD — De interinsulaire en internationale telefoongesprekken zijn gelijk met die van Setel met 20 procent duurder geworden. Dat laat de Landsradiodienst vandaag weten in een perscommuniqué.

Zoals bekend heeft Setel de gesprekken op Curacao met ingang van 23 juli verhoogd van 10 tot 12 cent per gesprek. Omdat dezelfde eenheid wordt gebruikt voor de inter-insulaire gesprekken moest dat tarief gelijkelijk opgetrokken worden. De LRD was ook akkoord gegaan met het Setel-voorstel voor de verhoging in de veronderstelling dat op vrij gemakkelijke wijze de eigen zaken bijgetrokken konden worden.

Er kwam evenveel een "kink in de kabel" toen aan het licht trad dat in het computer-programma van de nog niet opgeleverde nieuwe centrale voor inter-insulaire en internationale verbindingen wijzigingen moesten worden aangebracht. Dat kon niet lokaal gebeuren en hulp werd ingeroepen van de firma Ericsson in Zweden. Daar zijn enkele weken voor nodig.

Setel wist ervan, maar kon inmiddels de geplande verhoging niet meer tegenhouden. Gevolg daarvan is dat alle automatische telefoonverbindingen met de andere eilanden en het buitenland per 1 juli 20% duurder zijn geworden. Een individuele compensatie voor het feit dat er geen onderscheid wordt gemaakt tussen lokale en niet-lokale telefoongesprekken, is besloten om na wijziging van het computer-programma de tarieven over eenzelfde periode als de verhoging van kracht is geweest, te verlagen met een gelijk bedrag. Hoe dit verder zal gaan wordt naderhand via advertenties in de media bekend gemaakt, laat de LRD weten. Verontschuldigingen worden aangeboden voor het ongerief dat deze kwestie meebrengt voor de gebruikers.

Oordeel raadslid mej Wout:

Herstel sluis voor behoud visstand en fauna op Boca Sami

WILLEMSTAD — Het MAN-raadslid, mej Lucille Wout, wil dat de sluis wordt gerepareerd bij het binnenwater van Boca Sami. Op die manier verwacht zij dat de verzilting van de grond wordt tegengehouden, maatregelen worden genomen tegen de stank van dode vissen in dat water en dat de vis- en vogelstand rond de "got" behouden blijft. Dit schrijft zij in een reeks aantekeningen over de problematiek van het binnenwater, waar de bevolking van St Michiel bij betrokken is.

Ze geeft in een uitgebreide beschrijving weer welke stappen zij heeft ondernomen en met wie zij heeft gesproken in de afgelopen tijden over deze materie. Daarbij somt zij diverse mogelijke oplossingen voor de toenemende verzilting van het binnenwater (Got) op, die haar aan de hand zijn gedaan door experts. Zo is er een die zegt om het binnenwater maar geheel droog te laten lopen en de verbinding met de zee te sluiten. Dan is ook geen investering meer nodig voor de reparatie van de sluis, aanleg van pijpen onder de grond en de verzilting wordt ook tegen gegaan. Deze redenering gaat uit van het standpunt dat de "got" toch van weinig betekenis meer is voor plaats waar vis wordt gehouden bestemd voor gebruik als aas.

Een andere suggestie was om een dam te bouwen. Een dergelijk plan zou jaren geleden al ongeveer vijftig mille hebben gekost en dat zal inmiddels alweer flink zijn opgelopen.

Het raadslid vindt dat het een gemis is dat het BC geen tijdslimiet heeft gesteld aan zijn diensten voor het verstrekken van de nodige informatie. Daardoor lijkt het alsof het zoeken naar een oplossing wordt gerekt als zou op die manier de stank van de dode vissen uit het binnenwater van zelf wel verdwijnen.

Zelf is mej Wout van mening dat de sluis moet worden hersteld, waarna de fauna rond het binnenwater ook kan worden hersteld. Zo wordt dat binnenwater niet alleen van nut voor de vissers, maar ook voor pelikanen en flamingo's die er in vroegere jaren ook een standplaats hadden. Een opzichter kan de werking van de sluis in de gaten houden.

Verzilting van de terreinen op Curacao moet structureel worden aangepakt, aangezien het op veel plaatsen op het eiland voorkomt. Daarvoor kan de overheid misschien met de grondeigenaren rond de tafel gaan zitten om te zien hoe de kosten voor aanleg van dammen (om dat tegen te gaan kunnen) worden gedragen.

Oogarts Lashley is overleden

WILLEMSTAD — Vanuit Nederland werd bericht ontvangen van het overlijden van de op Curacao bekende oogarts Leonard Archibald Gerhardus Othniel Lashley in de leeftijd van 73 jaar en na een lang ziekbed. Jarenlang heeft dokter Lashley op Curacao zijn praktijk gehad. Enige jaren geleden vertrok hij naar Nederland in verband met zijn gezondheidstoestand.

FKP moet tegen wanbetalers kunnen optreden

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curacao moet de Fundashon Kas Popular machtiging geven om te kunnen optreden tegen wanbetalers onder de huurders van volkswoningen. Bij de afdrachten van huren treden nog al eens problemen op. Zo kwam ook aan het licht dat werkgevers soms wel huishuur inhouden van salarissen, maar die vervolgens niet afdragen aan de overheid.

Verlichting onvoldoende

Walkout personeel Capriles kliniek

WILLEMSTAD — Bij de dr Capriles kliniek is gisteravond een walk-out van het personeel geweest als gevolg van aanhoudende klachten over onvoldoende verlichting op de paviljoenen. Er is politie-assistentie verleend aanvankelijk en naderhand is de security guard ingeschakeld voor bewaking van personeel en patienten van de psychiatrische instelling.

De dienstgroep van ABVO van deze overheidsinstelling is betrokken geweest bij de hele actie. Geklaagd werd door het personeel over de onvoldoende verlichting van de terreinen en paviljoenen, terwijl ook de omheiniging ongeschikt is. Als gevolg daarvan is het al regelmatig voorgekomen dat buitenstaanders wisten binnen te komen en leden van het personeel en patienten lastig vielen en ook spullen ontvreemden. In het belang van de veiligheid van de personen en de patienten is besloten om een actie te voeren als protest tegen deze aanhoudende situatie en om de aandacht erop te vestigen bij de gemeenschap.

Naar verluidt zou minister Camille "Papia" Statia van Volksgezondheid afgelopen vrijdag hebben opgedragen om extra schijn werpers aan te brengen op de Capriles-kliniek, maar kennelijk is het niet gelukt die nog op tijd aan te schaffen en gebruiksklaar te maken.

De politie is gisteravond bezig geweest om de rust en orde te herstellen binnen de kliniek waar het niet alleen gemakkelijk is binnen te komen, maar door de afgebrokkelde muren het de patienten ook gemakkelijk wordt gemaakt er tussen uit te gaan. Bij de kliniek was gisteren een grote drukte van nieuwsgierigen.

Aanpak van plan in Ant. Spoor decentralisatie

WILLEMSTAD — De definitieve bepaling van de agenda voor de vergadering van het Antilliaans Spoor (6, 7 en 8 augustus op Curaçao), is overgelaten aan de vergadering zelf. In elk geval is toegevoegd op verzoek van de Curaçaose raad de besprekingen over aanpak van een decentralisatie-plan.

Op de agenda stonden al mede op verzoek van eilandgebieden en het departement van Staatkundige Structuur - vereenvoudiging van de decentralisatie, decentralisatie van de diensten Ijkwezen en Kadaster en positie gezaghebber. De Curacaose raad had voorgesteld dat allemaal onder één noemer onder te brengen. De vergadering van het presidium heeft besloten dat die beslissing beter aan de vergadering zelf kan worden gelaten.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag, 2 september 1980 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van notaris Mr. M.L. Alexander of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander te zijnen kantore aan de De Ruyterkade 58A, alhier in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht krachtens rechterlijk bevel:

het tot 3 mei 2033 lopend erfpachtsrecht op een perceel grond, groot 1.100m2, gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok 0, kavel nummer 22 van het verkavelingsplan "Oost Jongbloed", nader omschreven in meetbrief nummer 471 van 8 november 1972 met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Oost Jongbloed 44.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg en vanaf 8 dagen voor de veiling op ondergetekend notariskantoor en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van de executant te stellen tot nakoming van zijn bod.

Joubert, Palm, Senior & Alexander
De Ruyterkade 58A.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
FACULTEIT DER SOCIALE- EN ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN

VRAAGT:

PARTTIME DOCENT „GESCHIEDENIS"

voor de studierichtingen bedrijfskunde en bestuurskunde

TAKKEN:
– Geven van 32 college-uren aan 1e jaarstudenten gedurende het eerste semester
– Begeleiden van onderzoekopdrachten
– Onderzoek van beperkte omvang m.b.t. de sociaal-economische geschiedenis van het Caraïbisch gebied in het algemeen en de Nederlandse Antillen in het bijzonder

VEREIST:
– Voltooide ... opleiding Geschiedenis dan wel voltooide studie ...
– Goede kennis van de geschiedenis van het Caraïbisch gebied en van de Nederlandse Antillen
– Goede didaktische eigenschappen

GEWENST:
– Ervaring in het onderwijs

HONORERING:
– f. 2.000,– voor het gehele semester

Sollicitaties binnen 10 dagen te richten aan de Decaan van de Faculteit der Sociale- en Economische Wetenschappen
Postbus 682, Curaçao.

Hierbij maken wij bekend, dat het werk aan onze GT-2 Gas Turbine met sukses is voltooid en dat de machine weer ingeschakeld is voor produktie.

De periode van beperkte elektriciteitsproduktie vanwege onderhoudswerkzaamheden aan de GT-2 ligt thans achter de rug. Dankzij minder stroomverbruik door onze gemeenschap enerzijds en gunstige weersomstandigheden op ons eiland gedurende de maand juli anderzijds was het niet nodig in de afgelopen weken – wegens onvoldoende opwekkingskapaciteit – de stroomleverantie aan de gemeenschap te verminderen.

Wij willen de konsument oprecht dankzeggen voor deze medewerking in voornoemde revisie-periode en tevens verzoeken wij eenieder zuinig te blijven met elektriciteit tot na het gereedkomen van onze in aanbouw zijnde nieuwe centrale.

* * *

Nos tin plaser di anunsiá ku e trabounan na nos Turbina di GAS GT-2 a keda kla ku éksito i ku e mashin ay ta disponibel atrobe pa produkshon.

Por konsidera ku e temporada di restrikshon den produkshon di koriente – pa por a revisá e GT-2 – ta tras di lomba. Nos ta kontentu ku den e temporada di revishon no tabata nesesario ku pa falta di sufisiente ekipo pa generá koriente mester a baha mas riba e koriente ku nos ta entregá.

Esaki ta debí na ku nos komunidat su demanda pa koriente a baha di un banda, mientras ku kondishonnan di wér tabata mashá favorabel tambe na nos isla durante luna di Juli.

Nos ke gradisí tur konsumidor sinseramente pa e koperashon durante e simananan ku a pasa i ta supliká tur hende pa sigi koperá, ekonomisando – kaminda ku por – riba uso di koriente te ora nos planta nobo ku ta den konstrukshon aktualmente keda kla.

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

Ons bereikt het droeve bericht van het overlijden in Nederland van dokter

L.A.G.O. LASHLEY
oogspecialist

In leven geliefd voorzitter en erevoorzitter van onze vereniging.

De crematie zal plaatshebben vrijdag 8 augustus 1980 Crematorium Westgaarde Amsterdam.

Zijn nagedachtenis zullen wij steeds in hoge ere houden.

Moge hij in vrede rusten.

Algemene Surinaamse Vereniging J.P.F.

Condoleance adres: van Nyenrodeweg 749 Buitenveldert, Amsterdam

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1980 zal worden aangevangen met de Eilandelijke Leergang "HET CURAÇAOS AVONDLYCEUM".

I. AFDELING HAVO-BOVENBOUW:
toelatingseis: het diploma Mavo-4

II. AFDELING HANDEL:
Opleiding voor de praktijkexamens: Boekhouden en Handelsrekenen, Engels, Spaans en Nederlandse Bedrijfscorrespondentie.

Inschrijving – onder overleg van de nodige bescheiden – op maandag 4 augustus t/m vrijdag 8 augustus 1980 tussen 19.00 en 21.00 u op het Peter Stuyvesant College. (N.B. geen inschrijving mogelijk op 11 augustus 1980).

Het schoolgeld bedraagt fl. 220,– per jaar (betaalbaar in maandelijkse termijnen.

Bij de inschrijving moet men de eerste termijn ad. fl. 20,– voldoen.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774
Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN:
Boulevard Theater: 20.30 uur The Champ (al); 24.00 Keetje tippel (18 jr).
Rialto: 20.00 The good, the bad, the ugly (14 jr); 22.30 Belami (18 jr).
Drive inn: 20.30 en 24.00 From heel to victory (18 jr).

Principal: 20.30 Mean dog blues (18 jr); 24.00 The double crossers (18 jr).

WACHTREGELING DOKTOREN:
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord) dokter Bar Heinse, Bachstraat 3, tel.: 24783;
(San Nicolaas en Savaneta) dokter E Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad; tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil 27020; Dakota: tel.: 22444; San Nicolaas: tel.: 45906.

BOTICA'S:
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur . Dakota vs Estrella - Wilhelmina stadion.

ZONDAG
BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 18.00 Here comes the tiger; 20.30 The champ (al).

Rialto: 18.00 Bite the bullet; 20.00 The good the bad the ugly.

Drive inn: 19.00 Tin tin and the blue orange; 21.00 From heel to victory.

Principal: 18.00 Asterix en de helden; 20.30 Mean dog blues.

DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

SPORT
VOETBAL:
17.30 uur Bubali SC vs RCA - Wilhelmina Stadion.

SUNFISH
10.30 uur zeilpuzzeltocht - Surfside (zowel voor windsurfers en sunfishes).

LITTLE LEAGUE:
10.00 uur Postkantoor vs Maduro Sluggers; 11.30 uur Hospitaal Stars vs Amstel Vets; 13.00 uur Tele-Aruba vs Radio Carina; 14.30 uur Penod vs Mc Carly Stars; Paradera All Stars vs Sky lab Sluggers - Rooi Hundu Ball Park.

ARUBA DOMINO BOND:
14.30 Rito garage vs Deportivo Stadion - RCA Miller Bombers vs White Label - CC Noord.
C.S. Paradera vs Trappers - Caiquetio Sportboys vs Pedro's Place - Casibari
Savaneta Stars vs Borden'sa Master - Bonaire club.

MONTAÑA BALL PARK:
10.00 uur Jota Jota Killers vs P.O.N.A.; 12.00 uur Kibama All Stars vs Toyota; 14.00 uur Aruba Bank vs Montaña Girls; 16.00 uur Gan. A vs Gan. B.

VOLLEYBALL:
10.00 uur BC Noord vs Rapid Angels; 10.45 uur Trappers vs Savaneta Six Stars; 11.30 uur Smarties vs Skol Stars; 12.15 Charlie Bar Boozer vs BC Noord - Sporthall.

BILJART:
13.30 uur Technicos Sta. Cruz vs Noord Central - Jamanota club.
13.30 uur Lucky Strike Devils vs Taxi drivers - Fermins Bar.
13.30 uur Sport Boys vs Bucuti yacht club - Centro B. Dakota.

MAANDAG
DIVERSEN
W.G.K.:
13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.

ROTARY
18.30 uur dinner meeting-Trocadero.

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 Matinee; 16.45 Super globe trotters; 17.30 The muppets; 17.45 Harvey cartoons; 18.00 Noti-joven (lokal); 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Science report; 19.00 Brian Keith show; 19.30 30 Minutes; 20.00 Telenoticias; 20.15 Telesistema; 20.30 Actualidad; 21.00 Dallas; 22.00 Benson; 22.30 Teleteatro.

ZONDAG: 15.00 Club PTL; 16.00 Baseball: All Stars game; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Good Times; 19.15 Spec. pr.; 19.30 Aruba i su independencia; 20.00 Telenoticias; 20.15 Telesistema; 20.30 Alice; 21.00 America's Ahtletes '80; 22.00 Santo Domingo invita.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN:
ORANJESTAD: 10.00 uur ds Hessen.
SAN NICOLAS: 9.00 uur Br. P. Conradus.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur; DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00 uur: EMMANUEL-KAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00); 07.30 en 18 uur; ORANJESTAD (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00 uur; SANTA CRUZ (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur; TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

Jeugdige dieven berecht

Straf varieert van 2 tot 4 maanden

ORANJESTAD — Vrijdagmorgen behandelde de rechtbank de zaak van de inbraak in het Basi Ruti hotel waar drie jongens M B, J T, en J H met de brandkast, inhoudende 3000 dollar en 50.000 gulden aan sieraden er ermee vandoor waren gegaan. De rechter conform de eis van de officier, veroordeelde twee van hen tot vier maanden gevangenisstraf met aftrek terwijl de ander wegens zijn schone strafkaart twee maanden voorwaardelijk met 2 jaar proeftijd kreeg.

Tevens veroordeelde de rechter R S, die sieraden ter waarde van 1850 gulden van deze jongens hadden gekocht, tot vier maanden gevangenisstraf waarvan twee voorwaardelijk met een jaar proeftijd.

De jongens verklaarden dat ze joyriding met een auto, die voor het Maria College geparkeerd stond, gepleegd hadden. Van daaruit waren ze naar het hotel gegaan waar een van hen door een raam klom om de deur open te maken. Samen namen ze de brandkast op wielen mee en zo werd deze in de auto gezet. In een mondi achter Tanki Leendert hadden ze twee uren gewerkt om de brandkast open te maken. Het geldbedrag en de sieraden verdeelden ze onder elkaar. J.T. benaderde R.S., op een voetbalveld met een aantal sieraden bestaande uit ringen, kettingen, borstspelden en R.S. kocht deze sieraden van hem. Daarna deed hij hetzelfde bij J.H. en M.B.

Hierna verborg hij deze artikelen maar bij zijn aanhouding kon hij alleen een gedeelte van de sieraden vinden, die aan de recherche teruggegeven werden. Hij weet niet waar het ander gedeelte gebleven is.

FTA en ALM niet eens over werkrooster

ORANJESTAD — De FTA heeft vrijdag met directieleden van de ALM gesproken over het nieuwe werkrooster dat per 1 juli had moeten ingegaan. Er werd nog geen overeenstemming bereikt omdat de FTA van mening is dat dit werkrooster niet in overeenstemming is met de arbeidsurenlijst. De ALM stelt daar tegenover dat zij een luchtvaartmaatschappij is en daarbuiten valt. Binnenkort zal een en ander opnieuw besproken worden. Voorts zal de ALM-directie midden augustus de FTA laten weten wanneer de onderhandelingen voor een nieuwe cao kunnen beginnen.

Zakenvaria

Tijdens een informatie cocktail party bestond gistermiddag voor de pers de gelegenheid kennis te maken met de nieuwe general manager van Americana Aruba hotel. De senior vice president van Pick Americana hotels Mikel Leven maakte de benoeming bekend van de heer Koen Witteveen in deze functie die daarmede de jongste hoteldirecteur van een van Aruba's grootste hotels is geworden. Hij begon in 1974 als assistent frontoffice manager van Sheraton, ging in augustus 1977 als roomsdivision manager naar het 200 kamer tellend Americana Aruba hotel, waar hij in 1978 werd benoemd tot executive assistent manager, welke functie hij nog had toen kort geleden general Manager Chris Perks het hotel verliet. De benoeming van Koen Witteveen is niet als een verrassing gekomen omdat hij bekend staat als een uitstekend hotelman, die zijn opleiding aan de Hogere Hotelschool in Den Haag kreeg. Ook in sportkringen op Aruba is de naam Koen Witteveen geen onbekende. Zeker niet in de voetbalploeg van RCA waar hij sinds enige jaren de voorhoede van het eerste elftal versterkt.

ORANJESTAD — De nieuwe general manager van Americana hotel Koen Witteveen maakte tijdens een ontvangst in het hotel bekend dat de komende maanden belangrijke bedragen zullen worden geinvesteerd om het vijf jaar oude hotel op te knappen. Zo zullen onder meer zeventig kamers en vier suites geheel vernieuwd worden, terwijl ook andere gedeelten van het hotel opgeknapt worden. Ook zal het hotel een nieuwe logo gaan gebruiken. Sinds 1 maart heeft de Pick hotels Americana de hotel-keten van American Airlines overgenomen. De heer Witteveen stelde dat ondanks de klachten dat het Caribisch gebied niet in trek is bij de toeristen zoals voorheen, hij vol vertrouwen het nieuwe seizoen tegemoet ziet. Tekenen wijzen erop dat het voor Americana weer een goed seizoen zal worden.



ORANJESTAD — Sportgedeputeerde Remy Zaandam heeft aan een groep personen, die met succes de opleiding volgde voor volleybal scheidsrechter het diploma uitgereikt. De opleiding stond onder auspicien van het Instituto pa deporte, educacion fisica y recreacion in samenwerking met de Aruba volleybal association. De leiding berustte bij de toekomstig internationale scheidsrechter Lance Lewis met assistentie van Rudy Leysner en Jossy Tromp. Op de foto de geslaagden met gedeputeerde Zaandam, Roy van Putten hoofd van IDEFR. De 14 van de 23 personen die slaagden zijn: Felis Geerman; Frank Arends, Robert Beukenboom; Floresita Wanga; Rolando Halman; Gerardo v/d Biezen; Dora Luydens; Octavio Woodley; Claudette de Meza; Edwin Vreugd; Bernard Baptist; Mary Hassell, Xiomara Rasmijn en Eugenio Halman.

Arubanen in VS aangehouden

ORANJESTAD — Reizigers die uit New York komen maakten melding van een bericht voor de New Yorkse televisie over de aanhouding van twee jonge Arubanen in Miami. Zij hadden een koffertje met ruim 165.000 dollars bij zich. Bij navraag bij de politie op Aruba bleek deze niet op de hoogte te zijn van deze aanhouding.

Staking nog niet voorbij

ORANJESTAD — De staking bij de in aanbouwzijnde Hotelvakschool is nog niet voorbij. Wel is de landsbemiddelaar Eddy Maduro erin geslaagd om vrijdagmiddag de Albo en FTA aan tafel te brengen. De landsbemiddelaar heeft daarbij enige voorstellen gedaan, die de Albo eerst met zijn hoofddirectie wil bespreken. Besloten werd dat partijen maandagmorgen om acht uur weer bijeen zullen komen. Het voorstel van de landsbemiddelaar om maandagmorgen het werk te hervatten werd zowel door Albo als FTA van de hand gewezen omdat men geen verkeerde indruk wil wekken doch eerst de zaak rond wil hebben voordat er eventueel weer gewerkt wordt.

BOWLING

ORANJESTAD — De bowlingstrijd tussen De Dissel tearoom en Charlies strikers eindigde in 8838 pins tegen 8774. De beste spelers voor ieder team waren: bij de winnaars dames Avis Winklaar met de hoogste score van 268 en een gemiddelde van 155, bij de heren Nico Harsveld met de hoogste score 201 en Elden Leest met hoogste gemiddelde 157. Bij de strikers ging deze eer bij de dames naar Elvia Ponson met hoogste score van 187 en de hoogste gemiddelde 144 en bij de heren naar Dave Chin met de hoogste score 216 en het gemiddelde 162.

Ged. Zaandam haalt uit naar Simar

ORANJESTAD — In Telenoticias trok gedeputeerde Remy Zaandam gisteravond van leer tegen de Simar. Bij het uitreiken van zwemdiploma's in het Pova-centrum bracht de Sportgedeputeerde dank voor het enthousiasme van de jeugd en hen die de jeugd begeleidde. Niet te spreken was hij dat van de Simar geen medewerking werd ondervonden.
Volgens de heer Zaandam had de Simar geen tijd voor Aruba en had men het druk met de manifestatie voor Bolivia.

Aangehouden rechercheur krijgt inzinking

ORANJESTAD — De rechter-commissaris (RC) in de zaak tegen de rechercheur C. besliste vrijdag dat de rechercheur aangehouden wordt en naar het Huis van Bewaring over wordt gebracht. Dit besluit van de RC trof de betrokken rechercheur zodanig dat hij een inzinking kreeg en in het Dr. Horacio Oduber-hospitaal moest worden opgenomen.

MEP 's voorkeur voor inspecteur van belastingen

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat mr. P.J. Chong benoemd zal worden tot inspecteur der belastingen op Aruba. Mr. Chong loopt stage op Curacao. Aan deze benoeming schijnt op het politieke vlak nogal wat vooraf te zijn gegaan doch de MEP bleef erop staan dat mr. Chong benoemd wordt en niet mr. Benky Fowler die 27 dienstjaren heeft en eveneens gesolliciteerd heeft. De heer Fowler kwam, destijds op de PPA-lijst als kandidaat voor.

nood-aansluiting

NOORD — Gistermiddag om drie uur had bij de woning van de familie Calmero Semeleer te Noord 71 een korte plechtigheid plaats, waarbij in de woning van dit gezin de eerste telefoonaansluiting op de nieuwe centrale een feit werd.

Auto van Lago president in brand

ORANJESTAD — Op de hoofdverkeersweg van Oranjestad naar San Nicolas ter hoogte van de drive in vloog plotseling de motor van een wagen in brand. Het bleek de wagen te zijn van de president van Lago Golden die de wagen bestuurde. De brandweer was spoedig ter plaatse doch niet voorkomen kon worden dat de motor geheel uitbrandde. De wagen werd in beslag genomen voor een onderzoek door de recherche aangezien de mogelijkheid van brandstichting niet uitgesloten werd geacht. Het ziet er echter naar uit dat het een constructiefout in de motor was die de brand veroorzaakte.

Commentaar

Loonperikelen

TOEN DE "SUPER-gedeputeerde" en de "super-vakbondleider" elkaar deze week in de haren vlogen over het al of niet terecht-zijn van de staking bij de in aanbouwzijnde Hotelvakschool, is er meer op deze "persoonlijke ruzie" gelet, dan op de zaak waar het eigenlijk om draait: namelijk wordt hier terecht of ten onrechte om een loonsverhoging gevraagd.

De eerste reactie is dat men gemakkelijk denkt: ja, alles is zo duur geworden, de brandstofclausule is een bezoeking voor velen (met het einde nog niet in zicht); er moet een aanpassing van het loon komen. Uit gesprekken met mensen die heus wel weten wat er in de bouwvakwereld te koop is komt echter duidelijk naar voren dat het verzoek om loonsverhoging van de Hotelvakschool niet juist was. Albo/Bonbocemi is geen bedrijf dat op Aruba gevestigd is, komt naar Aruba omdat voor een EEG-werk alle in de EEG gevestigde bedrijven mogen inschrijven op werken die door de EEG gefinancieerd worden.

Albo was de laagste inschrijfster en kreeg het werk. De begroting voor de openbare aanbesteding werd gemaakt aan de hand van wat op Aruba betaald wordt en dat is het loon volgens de bestaande cao, van de WAB. Een arbeidsovereenkomst die elk jaar op 1 januari en op 1 juli een aanpassing geeft aan de gestegen kosten van levensonderhoud. Per 1 juli werden dus de kosten verhogingen (waaronder hogere woonkosten door duurder water en licht) van de afgelopen zes maanden gecompenseerd door een loonsverhoging van zevenendertig cent per uur. Dit bedrag kregen alle WAB-bouwvakkers en dus ook de werknemers bij de in aanbouwzijnde Hotelvakschool. Ze zijn gebaseerd op de door de overheid gepubliceerde indexcijfers over de dan bekende maanden januari tot en met april en op indexschattingen voor de nog niet gepubliceerde indexcijfers over de resterende maanden van het eerste halfjaar.

DE AANPASSING is dus up to date tot 30 juni 1980. Het is verder gewoonte dat werknemers die bij een tijdelijke hier werkend aannemersbedrijf in dienst treden, een extraatje krijgen dat voor hen via een spaarregeling wordt bewaard en dat aan het eind van het werk uitgekeerd. Zodat de werknemers die dan weer nieuw werk moeten gaan zoeken een overbrugging hebben in de vorm van een uitkering van spaargelden. Bij de bouw van grote projecten zoals het hospitaal, het Concordhotel en het Americana hotel is dit systeem steeds toegepast.

De Albo heeft ook een dergelijke regeling ingesteld. De werknemers krijgen dus hetzelfde loon als alle bouwvakkers op Aruba en wanneer het werk klaar is nog eens een kwartje per gewerkt uur uit de spaarregeling.

Het is dus niet redelijk om korte tijd later al weer met een loonsverhogingsverzoek te komen, zeker niet bij dit soort werken, waar de prijzen en kosten bijzonder scherp berekend worden.

Neemt men hierbij teveel posten in zijn begroting op voor onkosten in verband met onvoorziene stijgingen dan zal men nimmer de laatste inschrijver kunnen zijn. Hierbij moet niet vergeten worden dat in tegenstelling tot de handel, de loonfactor zeer hoog is. Een aannemer rekende ons voor dat een tussentijdse loonsverhoging van bijvoorbeeld een gulden per uur, wat ongeveer twintig procent loonkostenverhoging geeft, de bouwsom met ongeveer tien procent omhoog gaat. Een bedrijf dat accoord zou gaan met een verhoging van één gulden per uur, gaat dus altijd verlies lijden op dat werk en zal in dat geval het werk liever niet (meer) uitvoeren. Daarom worden zowel op Aruba als Curacao de cao's collectief afgesloten. Iedere aannemer wil ervan verzekerd zijn dat hij hetzelfde betaalt als zijn concurrenten, omdat hij zich anders automatisch buiten sluit en zijn bedrijf wel kan opdoeken.

Het is dus wel duidelijk dat wat de werknemers in casu de FTA voor het Hotelvakschool-project wil, niet mogelijk is. Een andere zaak is natuurlijk of het kwartje voor de spaarrekening - jaren geleden ingesteld - nog wel voldoende is. Wat een kwartje bij de bouw van het hospitaal was zal nu door de inflatie waarschijnlijk wel boven de veertig cent liggen. Een verhoging van dit bedrag is dus wel redelijk te noemen. Als het er dus op aan kwam had de waarnemend gezaghebber Zaandam wel gelijk dat hij een waarschuwende stem liet horen maar hij had dit zakelijk moeten stellen en zonder denigrerende opmerkingen aan het adres van de "super-vakbondsleider". Aan de andere kant moet deze „super-vakbondsleider" met zijn vele jaren ruime ervaring op vakbondsgebied toch ook wel geleerd hebben dat bij EEG-werken zomaar niet plotseling een loonsverhoging kan worden gevraagd. Laten we blij zijn dat we tot nu toe de aanpassing aan de kosten van levensonderhoud redelijk bij kunnen houden, zodat de koopkracht zoveel mogelijk op peil blijft. In Nederland is als gevolg van deze aanpassingen de economie in grote moeilijkheden geraakt, en moet men nu een keus maken tussen minder koopkracht en meer werkgelegenheid of handhaven van koopkracht en meer werkloosheid. Hopelijk worden wij op Aruba nog niet voor deze keus gesteld ofschoon we het ergste vrezen.

IN IEDER GEVAL hebben we bij dit alles zelfbeheersing nodig, vooral van vakbondszijde. Aan de andere kant zou de overheid zijn voorlichtingsprogramma beter moeten gebruiken, niet om politiek te spelen en persoonlijke aanvallen te doen, maar door betere voorlichtingen te geven. Dat werkt beter - vooral in door de gemeenschap betaalde overheidsvoorlichtingsprogramma's voor de tv - dan schelden en insinuaties uiten. Beide kanten moeten leren volwassener op te treden, daar ontbreekt het nog al eens aan. Voorbeelden hiervan waren er afgelopen week weer genoeg te vinden.

Con mucha alegria anunciamos el nacimiento de nuestro hijo



ERIC ALEXANDER

Sus felices padres:
Armand y Evelyn Hessels-de Lima
Aruba, 30 de Julio 1980
Tamarijn 2-A

Vòlibòl internashonal den SDK

Sithoc i Green Socks a triunfa fasilmente

WILLEMSTAD — Tantu Green Socks komo Sithoc ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat a logra un viktoria kontra e ekiponan di Venezuela ku skor konvinsente di respektivamente 3-0 i 3-1. Apesar di e viktoria konvinsente ku e ekiponan lokal a logra, prinsipalmente e ekipo maskulino Sithoc no a konvense e publiko ku tabata presenté ku nan estilo di wega ku nan a demonstra ayeranochi. Sithoc a hunga un vòlibòl basa mas bien riba forsa enbes di atakenan bon koordina.

Green Socks ayeranochi no a enkontra niun problema ku nan adversario di Venezuela i fasilmente nan a vense e ekipo Atlanta ku skor di 3-0.

NIVEL

E partido no tabata na un nivel masha haltu, pero e ekiponan kon ku bai bin a brinda un bon espektakulo n'e publiko ku tabata presente. Despues di un komienso un tiki floho, Green Socks a bin ta domina e akshonnan riba tereno por kompletu. Den e di tres set por ehempel e ekipo lokal a logra un ventaha di 14-5, sin niun klase di problema. Finalmente nan ta gana ku skor di 15-10.

Apesar di a gana tur e tres setnan, tabata obvio ku Green Socks por a logra un aktuashon muchu mas sobresaliente kontra e ekipo di Atlanta Venezuela. E resultado di e tres setnan tabata komo siguiente: 15-10, 15-6 i 15-10.

MASKULINO

Sithoc manera ya a ser apunta aki riba, ayeranochi no a logra di impone ku e estilo di vòlibòl ku nan a demonstra. Asta nan mester a sede un set n'e ekipo Venezolano Meridiano, ku sigur no mester a duna e ekipo kampeon lokal niun klase di difikultat.

E nivel di vòlibòl ku Sithoc a demonstra ayeranochi sin duda tabata hopi abou.Despues di a triunfa den e prome set ku skor di 15-12, nan a kai vensí 9-15 den e di dos. Despues di e derota Sithoc a kuminsa buta un tiki mas preshon i nan a triunfa den tur e dos setnan sigui ku skor konvinsente di 15-3.

KONTINUASHON

Awe nochi kuminsando pa mitar di ocho den e kancha di Sentro Deportivo Korsou, e ekipo femenino Atlanta lo midi forsa kontra e ekipo sub kampeon lokal Xaverianen.

Den kategoria maskulino ta toka turno na Stakamahachie pa enfrenta e ekipo di Meridiano i mirando e aktuashon dje ekipo hoben di Stakamahachie ku tulimo tempu ta hasiendo bon papel den e kampeonato regular, e ekipo di Meridiano lo bai risibi bastante resistensia i asta nos por tribi di bisa ku e Venezolanonan lo bai sufri otro derota. Tur hende ta bon bini awe nochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.



WILLEMSTAD — Djahuebs ultimo pa 12'or di anochi a sali pa Venezuela e ekipo di futbòl hubenil lokal Santos Radio Shack. E ekipo forma pa futbolistanan di 16 te ku 19 aña sali for di e barionan Monte Verde, Cher A Sile i Steenrijk lo ehekuta tres partido na Venezuela. Primeramente nan ta enfrenta Don Bosco di Caracas riba nan propio tereno mayan, dia 5 nan lo bolbe hunga na Caracas pa 8'or dj'anochi na tereno di Don Bosco kontra Instituto Pedagogico Caracas i dia 7 nan lo hunga nan ultimo partido na Coro kontra e ekipo di futbòl Falcon. Sigun e komunikado e partido lo ser transmiti pa 8'or via Radio Coro.

Entrenador i hefe di delegashon ta Mau Bernadina. E delegashon lo regresa Korsou dia 8. Riba e portret por mira e ekipo di Santos Radio Shack.

Prome viktoria pa Astoria Baron

ORANJESTAD — E kampeonato di basketbòl B klas a ser inòugura ayeranochi den e sala di deporte na Santa Cruz, ku un desfile dje ekiponan partisipante, akompaña pa un "drumband". Despues dje himno di Aruba, Karl Jackson a tene su diskurso korespondiente n'e apertura dje kampeonato di basketbòl 1980.

E trofeonan di aña pasa a ser entrega na e kapitan di Zenith komo sub kampeon, Amstel komo kampeon i Tico Cooper a sobresali komo miho anotado di aña pasa.

E prome partido dje kampeonato a bai entre Astoria Baron i Vitality Stars, for di kua Astoria Baron a sali viktorioso ku skor di 61-56, despues di ku nan tabata perdi 32-28 den e prome tempu. Den e di dos mitar e kuinteto di Astoria Baron a reakshona pa sali vensedó di e muchanan di Vitality Stars. Duke Hutchinson tabata e miho anotadó pa Astoria Baron ku 14 punto, mientras ku Tony Yearwood a sobresali pa Vitality Stars ku 16 punto. E kampeonato di basketbòl klase B ta kontinua mayan ku tres wega den e sala di deporte na Santa Cruz.

SCA naar Dom. Republiek

PARADERA — Van het bestuur van SCA Paredera werd vernomen dat de aspiranten-teams van deze club, zowel de jeugd- als de meerderjarige afdeling, zondag om 7 uur 's avonds naar Santo Domingo zullen vertrekken, waar ze daar enkele wedstrijden zullen spelen tegen een Dominicaans en Curacaos voetbalteam.

Het bestuur van SCA is blij, dat deze reis mogelijk voor de jongens is geworden, na de goede resultaten van afgelopen competitie-jaren; zoals Arubaanse kampioen in de hoofd klasse, twee jaar kampioen in de jeugdafdelingen, Antilliaanse kampioen en kampioen van de Ramon Manzilla-trofee. Leiders zijn Cai Hart, Vale Hernandez en David Cruz.

Cali draagt wedstrijd op aan Fred. Jansen

WILLEMSTAD — Deportivo Cali draagt de wedstrijd morgenmiddag tegen de selectie van Mundo Nobo op aan de oud-international Frederico (Dagadan) Jansen. Hij is de "top scorer" van het Curacaose en Antilliaanse internationale voetbal geweest. De heer Jansen is onlangs invalide geworden. De wedstrijd begint om vier uur op het Mundo Nobo-veld.

SPORT AGENDA

VOLIBOL INTERNASHONAL
19.30 femenino Atlanta Venezuela-Xaverianen
21.00 maskulino Meridiano-Stakamahachie
Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou.
BEISBOL AA
20.00 Alpha-Sta Rosa
Stadion di Rif.
DJADUMINGU
VOLIBOL INTERNASHONAL
18.00 femenino Atlanta-Green Socks
19.30 maskulino Meridiano-Sithoc
Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou.
BEISBOL AA
14.30 Wild Cats-Groot Kwartier.

Mercelina a permiti unikamente un hit

Guiness Rangers a blankea Ennia Atletics

ORANJESTAD — Guiness Rangers ayeranochi ku e gran labor di Hendrik Mercelina riba montikulo a logra un viktoria di 3-0 riba Ennia Atletics den un gran enkuentro. Mercelina ayeranochi a bin "por la goma" i a permiti un solo hit i a propina 14 ponche, duna tres base por bola i tres deadball. Mercelina tabata a punto di logra un no hit no run, ora ku den di ocho inning Gilbert Rombley konekta e prome i ultimo hit pa Atletics. Ronald Nicolaas ku tabatin un gran aktuashon komo relevista a perde.

E partido tabata un duelo di pitcher entre Juan Werleman i Hendrik Mercelina durante di 5 inning kompletu e ekiponan no por a anota kareda. Juan Werleman a permiti un solo hit ku tabata di Eddie Banfield den e prome inning i a sabi di domina e fuerte bateria di Guiness. Pero den di sinku ela ser releva pa Ronald Nicolaas, despues di a regala dos base por bola. Nicolaas a sabi di sera e inning enkuestion sin permiti kareda.

Seis inning kompleto e partido tabata sin anotashon. Bon pitcheo pa ambos banda pero den di shete e partido ta kue un otro rumbo. Un base por bola na Wilfrido Thiel, Wilson ta faya di 6-3, Thiel ta avanza pa segunda, Eddie Banfield ta sigi ku doblete i fly di sakrifisio di Robby Briezen pa empuha e prome kareda. Alvin Albus ta konekta hit i riba error e di dos kareda ta drenta kibrando asina e blankeo.

Den di ocho inning Hendrik Mercelina ta permiti e promer hit ku despues a resulta e uniko pa Ennia. Tabata Gilbert Rombley kende a konekta di hit.

Mercelina ku ekspepshon di den e di nuebe i ultimo inning no tabata tin mas problema ku su adversario. Den e ultimo inning menshona ela tira dos "deadball" sigui, pero a sabi di rekupera na tempu, poncha dos bateadó sigui i despues domina e ultimo ku un roletaso den su propio man pa termina e partido. Guiness den di nuebe a anota nan ultimo kareda, despues di un hit di Jessy Beukenboom riba kua un eror a ser komete. Tabata Edmond Geerman kende a anota e ultimo kareda dje partido despues di ku e mes a embasá ku doblete.

Guiness Rangers ku e viktoria logra a termina e di kuater buelta dje kampeonato sin sufri niun derota, finalisando n'e prome puesto ku rekòrt hopi favorabel di 19 gana i 5 perdi. Mercelina a obtene su di nuebe viktoria dje kampeonato kontra dos derota, Herman Brown a termina ku 10 gana i un perdi i Shon Pe Maduro huntu ku Valentino Martinus a perde e otro dos weganan.

Ennia no por a konta ku nan pitcher estelar Juan Wilfred Stroop kende a biaha pa Merka i a disidi pa keda biba den e siudat di "raska shelu". Pa Guiness Rangers: 3 kareda; 7 hit i 2 eror, na bate a destaka Edmond Geerman kende a bai di 1-1. Pa Ennia; 0 kareda 1 hit i 4 eror, e uniko hit a bai di riba kuenta di Gilbert Rombley 2-1. Mayan merdia e kampeonato ta kontinua den Lago Sport Park k'e partido entre Richmond i Heineken.

AMATEUR-BOKSEN

SANTA CRUZ — De Aruba boxing association zal volgende week vrijdagavond om acht uur op het feria-terrein te Santa Cruz amateurbokswedstrijden organiseren. Boksers van de Santa Cruz boxing club (Skina Corra) zullen in de ring komen tegen boksers van de Byerlite boxingclub (Skina blauw). Er worden de volgende partijen gebokst (de eerste naam is Skina Corra en de tweede naam Skina Blauw)): 61lbs: Rudsel Giel tegen Edward Vos, 112 lbs: Loy Werleman tegen Alberto Klabeer, 119 lbs: David Kock tegen Ricardo Vos, 126 lbs: Juancito Geerman tegen Crown Lopez, 132 lbs Roland Croes tegen Darren Anthony, 132 lbs Raymundo Ras tegen Rafael Flanders en 147 lbs Rubino Paesch tegen Oreno Lampe.

SOUTH ORANGE (CALIFORNIE) — De Amerikaan John McEnroe is met moeite doorgedrongen tot de halve finale van het tennistoernooi in South Orange in Californie.

Kampeonato di vòlibòl regular

Vulkanus i Sentro di Barrio Noord a triunfa

partido. Prome ku e di tres wega a ser hunga Vulkanus i Country Club Noord a eherse un partido amistoso.

E di tres partido ku a bai entre di Vulkanus Datsun i e muchanan di Sentro di Bario Noord, den klase A di damas a ser gana, despues di un emoshon hopi grandi tantu den e hungadónan i e publiko pa e ekipo di Sentro di Bario Noord ku e skor maksimo di 3-2.

E wega mes na inisio tabata bou di nivel, lokual a duna e ekipo di Vulkanus un ventaha di 2-0 riba CBN. Den e di tres set CBN a reakshona i a logra e set ku e skor di 15-13, hasiendo asina e wega 2-1. Ku hopi briyo i animo e hungadónan di CBN a bringa den e di kuater set, pa logra vense e ekipo di Vulkanus ku e skor di 15-12.

Despues di un sosiegu di sinku minut, e enkuentro a kontinua ku su ultimo set. Vulkanus den e ultimo set aki rapidamente a kue ventaha di 8-3 i despues 11-9, pero ta te ei nan a yega. E ekipo di Noord ku un bon kontrol di bala, apesar di nan kansansio a bringa ku alma i kuerpo pa empata i derota e ekipo di Vulkanus ku skor di 15-11 i asina bai k'e viktoria despues di tabata den un desventaha di 0-2 na set.

E kampeonato ta kontinua mayan den e kancha di deporte na Santa Cruz.

SAVANETA — Riba kancha di Sentro deportivo Savaneta ayeranochi e kampeonato regular di vòlibòl a kontinua ku dos partido, debi ku un wega no por a ser hunga ya ku un dje ekiponan no a presenta.

E prome enkuentro ku a bai entre Vulkanus i Club Caiquetio, den klase B damas, a finalisa den un viktoria di 2-0 p'e prome ekipo.

Zodiac ku nan òusensia a pone ku Country Club Noord a gana e

DOMACASSE'S IN TTT-FINALE

ORANJESTAD — In de gisteravond gespeelde drie semifinales van het Triangular tennistoernooi (TTT) boekten de Arubaanse deelnemers allen verlies. Alleen Robby en Rudy Domacasse wisten zich door een overwinning op de Arubanen Eddy Ras/David Wong 3-6 en 3-6 voor de finale te plaatsen, die vanavond tegen Yearwood/Tomasos wordt gespeeld. Laatst-genoemde dubbel plaatste zich door gisteren met 4-6, 6-2 en 7-5 te winnen van het Arubaanse duo De Cuba/Mohamed. In een spannende finalestrijd tussen Emile de Cuba (Aruba) en Emilio Vazquez (Dom. Republiek) behaalde de Dominikaan met 6-1 en 6-4 de overwinning.

Twee wereldrecords op laatste atletiekdag

MOSKOU — Op de laatste dag van het atletiekprogramma tijdens de 22e Olympische Spelen te Moskou slaagde de Oostduitser Waldemar Cierpinski er in zijn titel op de marathon te prolongeren. Cierpinski was de vijfde atleet die in de Russische hoofdstad na vier jaar opnieuw tot een olympischeoverwinning kwam. Twee dagen voor zijn 31e verjaardag legde de Oostduitser, die in de jaren tussen de spelen van Montreal en Moskou nauwelijks iets van zich had laten horen. De klassieke 42 kilometer en 195 meter af in 2 uur 11 minuten en 03 seconden. In het spoor van Cierpinsky finishte de 25-jarige Nederlander Gerard Nijboer, die zilver veroverde: een in twee opzichten unieke prestatie. De atleet uit Raalte was tijdens deze Spelen de eerste Nederlandse deelnemer die eremetaal van deze kwaliteit in ontvangst mocht nemen. Tevens is Nijboer de eerste Nederlander die een rol speelt in de roemrijke geschiedenis van de marathon. Na 1968 (Maria Gommers derde plaats op de 800 meter) werd weer eens een olympische atletiekmedaille op een Nederlandse nek gehangen.

In het Lenistadion konden gisteren twee wereldrecords worden geregisteerd. Vier Oostduitse sprintsters haalden hun achttien dagen oude record op de 4 x 100 meter omlaag (41,60 seconden) en hun landgenoot Gerd Wessig verbaasde met een sprong over 2,36 meter. Het aantal verbeteringen op de atletiekbaan werd daardoor op zes gebracht, met ieder drie broederlijk door Oost-Duitsland en de Sovjet-Unie gedeeld.

Dank zij een zege op de 1500 meter mag de Brit Sebastian Coe, drievoudig wereldrecordhouder, zich de meester van de middenstand noemen.

De directe confrontatie met zijn rivaal en landgenoot Steve Ovett besliste Coe in zijn voordeel.

De Oostduitser Straub verwees de hautaine Ovett, die eerder de 800 meter superieur won, zelfs naar de derde plaats. Met goud en zilver is de medailleoogst voor Coe net iets waardevoller.

Miruts Yifter uit Ethiopie een man over wiens leeftijd zeer uiteenlopende schattingen de ronde doen, is de opvolger van Lasse Viren. Na zijn triomf op de tien kilometer won Yifter ook de 5000 meter.

Op voorbereiding Nederlandse competitie

Waterpolo equipe "De Futen" op Curacao

WILLEMSTAD — Aanstaande maandag arriveert op Curacao om vijf voor vier het dames waterpolo-team. "De Futen" uit Amstelveen (Nederland). Ze zullen ondergebracht worden in het Avila Beach Hotel.

De trainingen en wedstrijden zullen in Rust en Burg plaats vinden. Dankzij financiele medewerking van Van Plate en Van Heusden (Nederland) en de dochteronderneming Latra American Trade Inc. (Curacao) en de firma Blok & Diaz (en met de goedkeuring van NAZB en KNZB) werd het mogelijk gemaakt dat deze team hier op Curacao zich kan voorbereiden op de nieuwe Nederlandse waterpolo kompetitie.

Het Curacaose Dames waterpolo team grijpt deze kans met beide handen, daar er weinig mogelijkheden bestaan om zich te kunnen meten met buitenlandse ploegen. De landen in de regio die dames waterpolo beoefenen zijn op de vingers van een hand te tellen: Canada, Verenigde Staten, Mexico, Cuba en Venezuela.

Heren waterpolo wordt gelukkig in bijna alle landen van de regio beoefend, met Cuba als toonaangevend land. Helaas ontbreken zowel bij de dames als bij de heren de nodige financiele middelen om zich te kunnen meten met de naburenlanden.

"De Futen" komen uit in de eerste klasse van de Nederlandse kompetitie. Dit is op behoorlijk niveau. De hoofdklasse is de hoogste categorie van het Nederlands waterpolo.

Voor de Curaçaose dames is het een goede gelegenheid niet alleen om zich te kunnen meten met ,,De Futen", maar ook om op een sportieve manier vriendschappelijke banden te leggen, en de Nederlandse dames in deze 14 dagen kennis te laten maken met "nos dushi Korsou".

De eerste ontmoeting vindt plaats woensdag 6 augustus om half acht in Rust & Burg. Iedereen is welkom, de toegang is gratis.

Nederland niet naar sluitingsceremonie

MOSKOU — De Nederlandse afvaardiging zal niet officieel vertegenwoordigd zijn bij de sluitingsplechtigheid van de Olympische Spelen van morgen in Moskou. Het besluit om zonder vlagvertoon en meelopen afscheid te nemen van dit Olympisch gebeuren is geheel in overeenstemming met de houding, die bij de openingsceremonie werd ingenomen. Een aantal landen, dat eveneens de openingsplechtigheid meed en daarmee protesteerde tegen de Sovjet-inval in Afghanistan, zal naar het zich laat aanzien wel bij de sluiting aanwezig zijn, omdat het karakter van deze ceremonie geheel anders is. De Nederlandse ploegleiding blijft echter bij het eerder ingenomen standpunt en zal de plechtigheid niet meemaken. Men wil echter niet zo ver gaan de atleten te verbieden gebruik te maken van de aangeboden toegangskaarten voor de tribune. De Nederlandse ploeg heeft er 23 gekregen.

Tweekamp schaken

BUENOS AIRES — De spanning in de schaaktweekamp tussen Viktor Kortsjnoi en Lev Poloegajevski is ten top gestegen . Ook de zevende partij in de halve finale van het kandidatentoernooi werd afgebroken. Het gebeurde bij de 41e zet. In het weekeinde wordt eerst de afgebroken zesde partij gespeeld, daarna wordt er weer verder gegaan met de zevende. De stand is 3-2 voor Kortsjnoi.

Judotoernooi

Adelaar uitgeschakeld

MOSKOU — Peter Adelaar heeft ook in de klasse alle categorieen, het slotnummer van het judotoernooi, de eerste ronde niet overleefd. Adelaar leed een nederlaag tegen de Engelsman Mapp, die een vol punt scoorde door twee wazaari's. Omdat Mapp op zijn beurt verloor van de Oostduitser Dietmar Lorenz, de bronswinnaar in de categorie tot 95 kilo, was er voor Adelaar geen herkansing meer. Lorenz bereikte de finale waarin hij zal uitkomen tegen de Fransman Parivi, winnaar van het brons in de categorie boven 95 kilo.

Fransman verovert titel

MOSKOU — De Fransman Thierry Rey is winnaar geworden in de categorie halflichtgewicht (tot 60 kilogram) . Hij versloeg in de finale de Cubaan Jose Rodriguez. Brons was voor de Hongaar Kincses en de Rus Amizh.

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — The "Billygate" affair took yet another twist when the White House revealed last night that president Carter sent a copy of a State department cable to his brother Billy. Mr. Carter added a note to the cable which discussed a trip Billy Carter made to Libya in September 1978 saying: "O Billy, you did a good job under the dry circumstances, Jimmy". Billy Carter was a heavy beer drinker at the time and Libya is a "dry" country.

The cable, which White House spokesman Jody Powell last night described as innocouos was one of a batch distributed by the White House to reporters two days ago. The White House had earlier caused a political furore when it acknowledged president Carter had discussed such cables with his brother, now a registered Foreign agent for Libya. The intention in releasing the cables was to prove in the words of mr. Powell, that the cables did nor matter "a hill of beans".

UNITED NATIONS — Pakistan, as chairman of the Islamic conference, today asked for an immediate meeting of the UN Security Council to consider Israel's designation of Jerusalem as the "eternal capital" of the Jewish state. Shamsad Ahmad, the acting chief Pakistani delegate, submitted the request to Vasco Futscher Pereira, chief delegate of Portugal and president of the Council for August, after Arab and other Islamic delegates discussed the development privately mr. Ahmad said there were "serious dangerous implications" in the Israeli action, taken by the Knesset on Wednesday, with consequences for world peace and security.

CAIRO Egypt is studying offers from the United States, Britain and France for producing fighter-bombers here, chief of staff lieutenant-general Mohammad Abu-Ghazala said according to the semi-official daily Al-Ahram. The newspaper quoted him as saying offers came from the US to build F-5, France to build Mirage-4000 and from Britain to build Tornado planes.

WASHINGTON — The senate and house of representatives agreed on a 52 billion dollar defence procurement bill - seven billion more than president Carter's original budget request. The bill includes development funds which would allow the United States to select a new strategic bomber by March next year to replace the highly-sophisticated B1 bomber cancelled by president Carter early in his administration.

MANILA — The emotive issue of capital punishment has again emerged in the Phillipines where some 800 convicts including five women are awaiting execution. Many of them have been on death row for 20 years and now defence and military officials are urging the immediate execution of 41 condemned prisoners as a deterrent, particularly to organised crime. This hardline call followed by a warning by Defence minister Juan Ponce Enrile, alarmed by the rising crime rate, that the government of president Ferdinand Marcos intended to pursue e tough policy against criminals. It is high time the government flexed its muscles and carried out the mandate to protect the people from any harm", mr. Enrile declared. He expressed disgust that some policemen were members of criminal syndicates.

DUBLIN — Up to 17 people were killed and more than 50 injured when a Dublin-to-Cork passenger train packed with holidaymakers came off the rails in county Cork in southern Ireland, a police spokesman said eleven bodies had been found by tonight and six more were believed trapped in the tangled wreckage. Some hours after the accident rescue teams were still finding passengers alive, but many of them were badly injured.

CAIRO — Egypt decided Friday to re-open talks next week with Israel on Palestinian autonomy despite the Israeli decision to proclaim the whole of Jerusalem as its capital city. And Egyptian officials said president Anwar Sadat was not intended to suspend the talks scheduled to begin in Alexandria on Sunday.

In Beirut, the Palestinian liberation organisation (PLO) called for an emergensy Council to discuss the Israeli decision to absorb Arab East Jerusalem into a United Jewish capital.

CAIRO — The former shah of Iran dictated a deathbed message recommending his son crown prince Reza, to the people of Iran, his widow disclosed today. In his message the shah said: at this time while I am far from the soil of my country in the grip of this deadly disease and spending my last days, I send this letter in my capacity as king of Iran to my people who are passing through a dark phase which is the worst of all stages in Iran's history. I swear in God's name that I am a faithful Moslem with a clear conscience and complete spiritual purity and that I was forced to leave the land of Iran in order to prevent the blood of my people from being shed.

I leave the destiny of the country to be decided according to the constitution, which was a valuable present from the parliamentary revolution to the people of Iran. Thus, maintaining its principles and respecting them is the basis of the unity of our motherland and its independence. National rule is based on national history and the religious beliefs of this people are reinforced by it. Thus, it becomes the national duty of every Iranian and this is in this most youthful period of his life, he will be flowing with national enthusiasm, and learn the lesson of history by assessing the facts of the bitter historical experience from which the Iranian people are paying dearly, and keep Iran's sacred flag with three colours hoisted high, all depending on God Almighty, the three colours hoisted high by depending on god almighty, the support of the peoples forces and solidarity with them. I recommend the crown prince to god almighty and to the great people of Iran and this is my last wish.

At Youth Conference in Jamaica

Delegates protest against Burnham

KINGSTON —Delegates from seventeen Caribbean Youth organisations, including the two sponsering organisations, the Jamaica Union on Democratic Youth (JUDY) and the PNPYO, last week staged a walk out of the Caribbean Anti-imperialist Youth Conference which ended July 26 in Runaway Bay, Jamaica.

The protest action came when Mr. John Summer of the Young Socialist Movement (YSM) of Guyana youth arm of the ruling PNC (People's National Congress), sought to address the conference.

The delegates who walked out were protesting the erosion of democratic rights of the youth and people by the Burnham regime and the brutal assassination of Dr. Walter Rodney of the WPA (Working People's Alliance) while at the same time expressing solidarity with the progressive youth and people of Guyana who have been subject to harrassment from that regime.

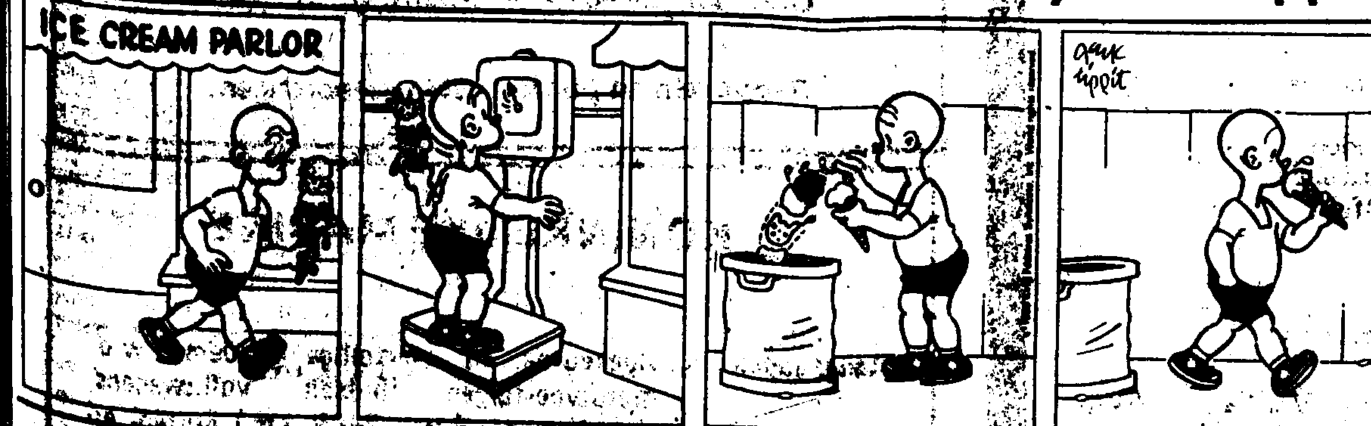
Other organisations taking protest action against the YSM were the Antiguan Caribbean Liberation Movement; National Youth Council of Dominica; Progressive Youth Organisation of Guyana; Communist Youth of Martinique; MONALI of Barbados; Hubentud '70 of Curaçao; Internacional Union of Students; along with local organisations such as Jamaica Federation of Democratic Youth (JFDY), National Youth Clubs Council; and Jamaica Union of Tertiary Students.

The PYO which is the youth arm of the Peoples Progressive Party of Guyana was represented by Mr. Ramparine Singh.

Beurs New York

Acfindustr	35 3/4	Intnick	41 7/8
Akzona	10 1/2	Intpaper	29 7/8
Alcalum	31 3/4	Anttelt	9 3/8
Alleghpow	15 3/4	Japanf	25 3/8
Allehemsy	52	Jmanville	39 7/8
Allumcoam	68 5/8	Kenscity	18 5/8
Amxinc	52	Kanspow	29 1/2
Amhess	59 3/8	Kenncott	34 1/2
Amairlines	9 3/4	Klm	44 1/8
Ambrands	61 3/4	Kraftco	23
Ambroadc	32	Krogerco	14 7/8
Amcano	32	Lehmanc	58 1/4
Amcyncq	27 3/4	Littenin	30
Ameleen	19 1/4	Lockhee	12 7/8
Amerpr	37 3/8	Ltcorp	16 1/2
Amhone	29 3/8	Marhfid	53 7/8
Ammotorc	5 1/8	Martinm	26 1/4
Amnatgas	43 5/8	Maydpart	46
Amstanddl	55	Mcalnc	32 1/4
Amteltel	52	Mcdonn	77 1/4
Ampexco	25 1/8	Merk-c	8 1/4
Amfinco	16 3/8	Metrogm	25 5/8
Amcorp	25	Milross	56
Amstedinc	41 1/4	Minnesota	73 1/4
Amrcostec	54 7/8	Mobiloil	54 3/4
Amstedt	38 1/2	Monsantc	52 3/4
Asaltd	36 1/2	Motorola	25 3/8
Asarcoinc	45	Nabisco	19 7/8
Achlandoil	49	Natcanc	71 1/2
Atlantrict	26 1/8	Natcashr	28 3/4
Bendixcor	37 3/4	Natdist	23 1/2
Bethlsteel	21 3/4	Natgyps	28 3/4
Boeing	40 1/4	Nassteel	4 3/4
Burlingto	67 5/8	Nattes	13 3/8
Bulninc	36 1/8	Nigeram	49 1/4
Burroughs	8	Nlindustr	39 1/2
Candpac	58	Norntwes	31 5/8
Callinesk	52 3/4	Nrdafilhil	34
Caterpillar	43 3/4	Nillinois	26 3/8
Celanese	33 1/4	Occpetr	19 3/4
Chasemant	7 5/8	Olincorp	23 1/4
Chessiesyr	21 3/8	Pacificgas	22
Chryslerc	32 5/8	Paficlight	5 3/4
Citicorp	36 3/4	Panam	27 1/2
Citiess	15	Pesecb	34 7/8
Cocacola	24 1/2B	Phepipsd	45 3/8
Colgate2p	45 5/8	Phmorris	10 8
Colourtile	37 1/2	Philips	41
Coltindic	20 5/8	Phillpet	28 5/8
Columgas	38 7/8	Polaroid	79 1/2
Commod	24 1/8	Protorg	19 3/4
Commsta	42 3/4	Publse	31 7/8
Consnatg	31 3/8	Quaker	24 3/4
Contcanco	52 3/4	Rcacorp	64
Contoil	14 7/8	Reliance	25
Conttelc	62 5/8	Repsteel	40 1/2
Controld	71 1/4	Reynolds	29 7/8
Cpcint	48 5/8	Rockwell	86 1/2
Crownzell	8 5/8	Royald	60 3/8
Culbrec	25 3/8	Safeind	4 7/8
Curtwrc	30 1/2	Schaefer	127 7/8
Curtwrca	42 1/8	Schlumb	16 5/8
Dartind	78 1/2	Searsr	36 1/4
Digital-co	35 5/8	Shelloil	12 1/4
Dowchem	42 3/4	Southco	37 1/8
Dupont	11 3/8	Southpa	72
Easterna	82	Soutra	53 5/8
Eastkodal	21 1/8	Sperryr	30 1/2
Elpasog	61 3/4	Stbrands	73 1/2
Esmarki	70 1/4	Stoilcal	57 3/4
Exxonc	14 1/2	Stoilind	22 1/8
Florida	46 5/8	Stdrugs	37 1/8
Fuorc	28	Sunoilco	77 8
Fordmot	26 1/8	Sunoilcp	42
Frechayf	32	Suntexc	80 1/4
Gatxcorp	40 5/8	Tandyc	7 3/8
Gencable	56	Tandycra	40 5/8
Genelectr	30 1/8	Tennecol	36 1/4
Genfoodcc	52 3/8	Texatcell	106 3/4
Genmotorr	6 3/8	Texasinst	17 1/2
Gengut	27 1/8	Texasultd	19 1/8
Genstelt	80 3/4	Toledo-e	19 5/8
Gettyoil	29	Trandwa	36 3/4
Gillete	21	Twcentrf	62 1/4
Goodrich	15 1/4	Unilever	43 1/4
Goodyear	44	Unioncar	12 1/8
Grace-c	15 5/8	Unionel	56 7/8
Greyhoung	28	Unoilcal	46 1/2
Gulfoilca	40 7/8	Unionpac	4 3/8
Gulfoil	46	Unrloyal	13 1/2
Henzco	20 1/4	Unbrands	48 1/2
Hellerl	38 7/8	Untech	24 1/4
Hilton	89 5/8	Ussteel	19 1/2
Henneyw	25 1/8	Warnerl	29 5/8
Illecentr	36 3/4	Westbran	23 1/2
Impoil	15 7/8	Westunio	25 5/8
Insilco	65 1/8	Westingh	44 1/2
Intbus	23 3/4	Whellabr	27 3/4
Intflav	30 3/4	Woolwotl	32
Inthanl	21 7/8	Wrigley	58 3/8
		Xerox	

English Companion









WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD

EILANDGEBIED CURACAO

Het Betuurscollege maakt hierbij bekend dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1980, wederom [illegible] worden aangevangen met de Eilandelijke Leergang:

SECRETARESSE OPLEIDING
(ondergebracht in Klooster Alverna aan de Gouverneur van Lansbergeweg 16)

Toelatingseisen:
Het diploma Mavo 4 (met talenpakket) of een gelijkwaardige opleiding.

Inschrijving kan geschieden op maandag 4 augustus en dinsdag 5 augustus 1980 tussen 18.00u en 20.00u op de M.A.O. school, p/a Gouverneur van Lansbergeweg 16, onder overlegging van de vereiste puntenlijst(en) met kopie.
(geen telefonische afhandeling).

Oudejaarscursisten dienen zich opnieuw te laten inschrijven.

Het cursusgeld bedraagt f. 30,— per maand bij vooruitbetaling te voldoen.

STICHTING ST. ELISABETH HOSPITAAL

VACATURE

De afdeling Emergency (E.H.B.O.) vraagt voor spoedige indiensttreding enige:

VERPLEEGKUNDIGEN-A

met enige jaren ervaring.

Nadere inlichtingen kunnen worden verkregen bij Zr. S. de Windt, telefoon 24400.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan het Hoofd Personeelszaken van het St. Elisabeth Hospitaal, Breedestraat 193 (O), Curaçao.

STICHTING ST. ELISABETH HOSPITAAL

VACATURE

Bij de Technische Dienst kan op zeer korte termijn worden geplaatst een:

KOELMONTEUR

Vereiste opleiding: Koeltechnisch apparatuur kunnen onderhouden met ruime ervaring.

Leeftijd : 25 - 40 jaar.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan het Hoofd Personeelszaken, Breedestraat 193 (O), Alhier.

Curaçao International Computer Services N.V. behandelt voor haar klienten alle facetten van de automatisering. Daartoe heeft zij de beschikking over zowel moderne apparatuur (ponsmachines en computer) als hooggekwalificeerd personeel.
Het bedrijf bestaat uit een produktiegroep (aanmaak input, computermatige verwerking, outputpresentatie) en een ontwikkelingsgroep (systeemanalyse en programmering). Men zoekt kontakt met gegadigden voor de volgende funkties:

a. operators
b. ponstypistes

Deze medewerkers moeten de produktiegroep versterken. Van de kandidaten voor beide funkties wordt verwacht dat zij enige praktische ervaring hebben: operators met IBM S/3 systemen en ponstypistes met IBM 3741/42 data entry apparatuur.
Operators dienen bereid te zijn om in shifts te draaien.
De primaire en secundaire beloningen zijn zonder meer uitstekend te noemen.

ref. no. 984

a. systeemanalisten
b. programmeurs

Deze medewerkers moeten de ontwikkelingsgroep versterken.
Van de kandidaten voor beide funkties wordt verwacht dat zij, naast ervaring, de programeertaal RPG II beheersen. Een voortgezette administratieve opleiding (P. D. B./M. B. A.) wordt bovendien zeer op prijs gesteld.
Gezien de hoge eisen die gesteld worden, zijn de primaire en secundaire beloningen zonder meer uitstekend te noemen.

ref. no. 981

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 761, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funkties te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

Bij een MIDDELGROTE ONDERNEMING op Curaçao bestaat een vacature voor de functie van:

AANKOMEND ASSISTENT BOEKHOUDER

Vereist wordt hetzij:
1) Praktijkdiploma Boekhouden of vergevorderd zijn met deze studie
OF
2) Havo / VWO diploma met handel
OF
3) Ervaring opgedaan in deze functie.

Wij kijken uit naar een dynamisch persoon, hetzij vrouwelijk of mannelijk, die met plichtsgevoel de opgedragen werkzaamheden accuraat en snel weet uit te voeren, en die de capaciteiten bezit om op te groeien tot een volledig assistent van de administrateur.

Wij bieden aan een betrekking met goede vooruitzichten en salariëring volgens de functie.

Brieven [illegible] van dit blad [illegible] 1367. Curaçao.

TE KOOP
JAMAHA RD 400.
1977
Prima conditie
Jan Sofat 227
Tel. 673471

In opdracht van het ASSURANTIEKANTOOR J.P. VAN DER LUBBE n.v. op Curaçao zoeken wij kontakt met kandidaten die belangstelling hebben voor de volgende funktie:

hoofd debiteurenadministratie

Hij is belast met de leiding van de debiteurenadministratie en de afdeling incasso. In deze funktie rapporteert hij direkt aan de Financieel-Direkteur. Hij ziet erop toe dat de administratie volgens de richtlijnen wordt uitgevoerd, geeft waar nodig persoonlijk assistentie en voert de correspondentie inzake de aanmaningen. Voorts zal hij in de toekomst de grootboekadministratie gaan verzorgen.
Kandidaten voor deze funktie dienen in het bezit te zijn van een SPD Boekhouden en liefst studerende voor het MBA diploma.
Leidinggevende kwaliteiten worden in beperkte mate vereist.

ref. no. 986

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 761, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

"Zalig zijn de reinen van hart, want zij zullen God zien." (Matth. 5, 8)

Na een langdurig en geduldig gedragen lijden ging heden naar zijn eeuwig huis mijn lieve en nobele man, onze zorgzame vader, grootvader en vriend

LEONARD ARCHIBALD GERHARDUS OTHNIEL LASHLEY

1903 – 1980

officier in de Orde van Oranje Nassau, in leven oogarts te Rotterdam Zuid en te Curaçao, N.A.

Wij gedenken hem met dankbaarheid.

Amsterdam, van Nyenrodeweg 749	A.H.H. Lashley-van der Drift
Molenaarsgraaf	: F.O. Lashley
	Hetje Lashley—Harmsma
	Franklin
Amstelveen	: Patrick
	Maureen
	Bryan
	Reina Zonderman
Amsterdam	: J. Lashley
	Irene Koenders
Willemstad (Curaçao)	: L.A.G.O. Lashley
	Jacky Radford
	Noelani
Kingston, U.S.A.	: Lenny
	Matthew
	Barbara Peterson

Amsterdam, 1 Aug. 1980.

De crematie zal plaatshebben Vrijdag 8 Aug. 1980 in het crematorium Westgaarde, te Amsterdam.

In plaats van kaarten:

TE KOOP

Als bouwpakket:
NIEUWE ORIGINELE NED. DIRECTIEKEET.
Form. 6 x 4 meter. Voorzien van extra luiken. Behandeld tegen termieten. Prijs f. 17.500,—.
Te bevragen:

LATRA INC.
Zeelandia - tel. 37[illegible]

INSCHRIJVING
MRG. ZWIJSEN AVONDMAVO

Dinsdag 5 en woensdag 6 augustus 18.30 - 20.30 n.m.

Grabbelinisweg 62 — Inschrijfgeld f. 10,—.

Rapporten en puntenlijsten meebrengen.

In opdracht van een nieuwe off-shore bank, de BANCO CONSOLIDADO N.V. welke op Curaçao gevestigd wordt, zoeken wij in vertrouwelijke sfeer kontakt met kandidaten die geinteresseerd zijn in de volgende funktie:

operations officer

Na een stage periode op het hoofdkantoor in Caracas wordt deze medewerker belast met de leiding van de vestiging op Curaçao, die voornamelijk internationale banktransacties uitvoert. Hij rapporteert aan het hoofdkantoor en gezien de aard van de werkzaamheden zal hij regelmatig naar Caracas moeten reizen. De correspondentie wordt gevoerd in het spaans en engels.
Van de kandidaten wordt verwacht dat zij een middelbare schoolopleiding en enkele jaren bankervaring hebben.

ref. no. 985

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 761, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag, 2 september 1980, des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander, te zijnen kantore aan de De Ruyterkade 58A, alhier in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht ex artikel 1283 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

a. De opstallen plaatselijk bekend als Grabbelinisweg 84, met de daarbij behorende perselen grond, gelegen in het Stadsdistrict van Curaçao, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie A nummers 1820 en 1821 respectievelijk groot 825 m2 en 730 m2.

b. Het woonhuis Groot Davelaar 21, met de daarbij behorende grond, groot 795m2, gelegen te "Groot Davelaar" in het tweede district van Curaçao, kadastraal bekend als Afdeling 5 Sectie 5M nummer 11.

De veilingvoorwaarden liggen ter [illegible] notariskantoor en houden onder [illegible] gehouden is terstond een bank[illegible] zekerheid ten genoegen van de [illegible] te stellen tot [illegible]ming van zijn bod.

Joubert, Palm, Senior & Alexander
De Ruyterkade 58A.

KONINKLIJKE MARINE

Aangeboden	: afgekeurde en overtollige goederen w.o. motorvoertuigen (bussen, volkswagen combi, motorfietsen BMW, etc.) buiten- en binnenbanden, houten kisten etc., etc.
Conditie	: as is where is
Kijkdagen	: 7 augustus 1980 van 08.00 - 12.00 uur 8 augustus 1980 van 08.00 - 12.00 uur
Plaats	: in de kazerne te Suffisant en bij de marinebasis Parera
Biedingen	: in gesloten enveloppe met in de linker bovenhoek de vermelding: "BOD MARINEGOEDEREN" en als volgt geadresseerd: Hoofd marinemagazijnbeheer Marinebasis Parera Alhier. Deze enveloppen dienen uiterlijk 25 augustus 1980 om 12.00 uur bij voornoemde functionaris aanwezig te zijn.
Bijzonderheden	: 1. Kavellijsten, voorwaarden en inschrijvingsbiljetten zijn tijdens de kijkdagen ter plaatse verkrijgbaar. 2. Aan de K.M. in rekening gebrachte [illegible] voorrechten zullen niet op de [illegible] worden verhaald. 3. Binnen 14 dagen na sluitingsdatum zal degene aan wie de koop gegund is, worden ingelicht.

De Koninklijke Marine behoudt zich het recht van gunning voor.